

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

TEMAS DE ACTUALIDAD

LA TRAGEDIA DEL "CUATRO VIENTOS,"

Van transcurriendo los días y continúan sin aparecer por parte alguna Barberán y Collar, los bravos tripulantes del avión «Cuatro Vientos» que salieron de La Habana para cubrir la última etapa de su vuelo España-Méjico. Por momentos parece confirmarse el trágico desenlace de ese raid, que el corazón se resiste a aceptar. A las alternativas de pesimismo y optimismo sobre su suerte, que la prensa fué esparciendo repetidamente, ha sucedido un silencio doloroso que ha ido diluyendo en la nada la angustiosa ansiedad que por espacio de algunas semanas ha sentido la opinión pública española por la vida de los heroicos aviadores. Y hoy España entera llora ya, como definitiva, la ausencia de sus dos hijos ilustres que marcharon en pos de la gloria, la proa de su avión con rumbo a lo infinito...

Consumada la tragedia, parece agigantarse la figura de estos dos héroes de la aviación española que en una clara mañana de junio se lanzaron al espacio en un avión terrestre de un solo motor para saltar de Europa a América sobre la ruta gloriosa de Colón. No eran suicidas, aun cuando sabían que se jugaban la vida en cada vuelta de la hélice. Eran, pero, aviadores audaces, henchidos de confianza en sí mismos y en el avión que debía transportarles, y sabían que ningún obstáculo podía entorpecer sus propósitos, salvo la fatalidad. Y la fatalidad se les interpuso. El primer salto sobre el vacío, el más duro, el más difícil, fué realizado con regularidad pasmosa y a las treinta y nueve horas de su salida de Sevilla el avión aterraba sobre tierra americana. Los aviadores pasaron con ello a la categoría de héroes y gustaron el dulce del triunfo y de la gloria. El segundo salto, el que todo el mundo consideraba ya secundario, ha sido el que ha empujado esta gesta con la sangre de sus realizadores. Partió el avión y no ha llegado a su destino. En el aerodromo mejicano, miles de ojos avizoraron inútilmente la lejanía para ver aparecer la silueta del «Cuatro Vientos»... Aviones que una y otra vez salen en su busca, sobrevolando montes y llanuras sin hallar rastro alguno... Rumores de su encuentro, que luego no se confirman... Ansiedad creciente en uno y otro continente, angustia, zozobra, desengaño, que cada día va aumentando el dolor de esta espera interminable. Y así, ocho, quince días, que para los dos hombres que en treinta y nueve horas saltaron del viejo al nuevo mundo son demasiados días...

¿Dónde estarán Barberán y Collar? ¿Qué es lo que ha fallado esta vez para impedir la terminación de este viaje homérico? ¿Fué su coraje, o su máquina de acero, o los elementos embravecidos los que se han confabulado para traicionarlos y lanzarlos a la muerte? ¡Quién sabe! Lo único cierto, atterradoramente cierto, es que nada se ha vuelto a saber de ellos, y que cada hora que transcurre parece obligarnos a pensar que el avión de blancas alas y corazón de acero se ha perdido en la tierra o en el mar o en la inmensidad del cielo, llevándose tras de sí la vida preciada de sus tripulantes.

Pronto quedará sepultado en el olvido del tiempo el trágico desenlace de este raid infortunado. Otras gestas aéreas ocuparán la atención de las multitudes curiosas, como sucede ya con la que lleva a cabo la escuadrilla italiana que capitanea Italo Balbo, y los nombres de Collar y Barberán se unirán en la paz y la gloria a esa legión ya tan numerosa de aquellos que pagaron con su vida el atrevimiento de querer arrebatarse a la Naturaleza el secreto que ésta esconde avaramente. De su proeza no quedará más recuerdo que el que deja el paso fugaz del meteoro en la bóveda celeste. Será como una estela luminosa trazada sobre el cielo virgen del Atlántico o como el trazo veloz de una flecha disparada hacia la Eternidad...—M. M. C.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

8 Julio de 1893

El sábado último reunieron los señores recientemente nombrados para constituir la Junta Municipal de Sanidad, bajo la presidencia del Alcalde accidental, Sr. Santandreu. Componen dicha Junta: D. Juan Marqués y Frontera, médico; D. Jaime Antonio Mayol y Busquets, cirujano; D. Jaime Torrens y Calafat, farmacéutico; D. Sebastián Bibiloni y Cañellas, veterinario; D. Pedro Antonio Ripoll y Estades, D. Jorge Frontera y Mayol y D. Bartolomé Colom y Morell, vecinos. Una vez constituida la nueva Junta, nombró Secretario a D. Jaime Torrens y Calafat.

El lunes empezó el derribo del antiguo e histórico Pont de sa Mhá, lo cual han visto con pena todas las personas sensatas de esta localidad, aun aquellas más indiferentes a todo, que opinan que no debe conservarse lo antiguo si no es cosa de probada utilidad.

El martes de esta semana entró en este puerto, procedente del de Palma, el vapor de guerra «Vulcano», en el que va la Comisión Hidrográfica que se ocupa en el sondeo y demarcación de las costas de estas islas. Es probable que la expresada Comisión, ocupada en sus trabajos en este puerto y costa Norte de Mallorca, prolongue su permanencia entre nosotros algunos meses.

Ha sido elevada al Ministerio de Fomento una instancia presentada por la sociedad «Unión Obrera de Sóller», solicitando la concesión de una Biblioteca popular. La idea es verdaderamente digna de loa; pero, esto no obstante, opinan muchos vecinos que viene esto a ser empezar un edificio por el tejado, pues sería mejor que empezaran todas las sociedades obreras de esta localidad por la creación de escuelas nocturnas, en donde se enseñara con perfección, además de lectura, escritura, aritmética, dibujo, etc., toda clase de artes y oficios.

COLABORACION

PUNTOS DE VISTA

PALABRAS GORDAS

El vocablo *gordo*—flor destacada en el jardín de la briba—ha tenido recientemente una buena temporada de auge. A todo pasto se la empleó como unguento amarillo para curar todos los morbos sociales. El extremismo político lo aplicó y todavía sigue aplicándolo como arma de combate irresistible en las *controversias* mitinescas y de prensa. Cuando los agitadores carecían de razones para defender sus puntos de vista, husmeaban como perros de traperero en el repertorio hampón lo más sucio y ofensivo para arrojárselo guapamente a los adversarios. Entre las turbas, la imperfinencia chocarrera, la chuffa idiota o el desenfado procaz consiguieron éxitos resonantes en los últimos tiempos. Sólo así se explica como varones conspicuos que a los treinta y tantos años de edad se angieron de inmortalidad aprobando el ingreso en el bachillerato, hayan podido llegar a acreditarse políticamente de ingeniosos. Los vocablos *cerril*, *pollino*, *canalla*, *bandido*, etcétera, han perdido algo de su fiera lexicográfica a fuerza de usarlos. Les ha ocurrido lo que a las brochas de afeitarse, que el uso las suaviza. Posible es que de haber continuado la racha de plebeyismo que desde hace un par de años se desató sobre el país, hubieran llegado los improprios a convertirse en piropos.

Con las propagandas políticas se ha dado el mismo caso que con los antiguos comediantes. Las funciones que se representaban en los pueblos—o que se *echaban*, como se decía gráficamente en la jerga familiar—tenían que ser a base de tragedias escalofrantes—suicidios, llantos, adulterios, raptos, desafíos, desuartizamientos en despoblado, etcétera,—y de ayes desgarradores para que complaciesen a las gentes. A los galanes que recitaban sus papeles sin aspavientos se les tildaba de *pasmaos* o de *sosos*. Las ovaciones estruendosas quedaban para los actores que enronquecían chillando, extraviando la mirada y poniéndose furiosos, aunque fuese para declamar papeles ingenuos de colegiales. Lo mismo que con los cómicos, acontecía con los oradores sagrados. Predicador que no se retorciése epilépticamente en el púlpito al referir los padecimientos de la crucifixión, no era del agrado de los feligreses por muy elocuente y culta que fuese su oratoria.

El pueblo gustó siempre de lo truculento y escandaloso. Más que el fondo de lo que se le diga, le impresiona la forma en que se le diga. Por eso al sonar su *hora política*, los conductores de masas adaptaron sus aptitudes al gusto del pueblo y en vez de convencerlo con ideas lo sedujeron con estridencias. A pesar de tal captación se advierte como los fogonazos de la oratoria demagógica, que durante un año arrebataron a las gentes, van apagándose poco a poco con parpadeos postreros. El convencimiento de que con denuestos y palabrotas no se solventan las situaciones críticas, está desplazando las inclinaciones de las muchedumbres por rumbos distintos a los que siguieron en los últimos meses.

La gente del pueblo se ha dado ya cuenta de que la fuerza y eficacia de las condenaciones políticas no dependen del escándalo con que se las exprese, sino de la razón que las inspire y de la autoridad de quienes las formulen. Creer que con cuatro relinchos de mitín puede un bigardo cualquiera abatir un prestigio histórico, es no querer hacerse cargo de las cosas cerrando los ojos a la realidad. Lo ocurrido hasta ahora no podía ser más que una cosa eventual. Una película de corto metraje.

La atracción y conquista de adeptos por los propagandistas políticos es más fácil y segura cuando se consiguen por la persuasión que cuando se las trefa de imponer por artes de violencia. La razón serena cala más hondo que el grito desbordado o la exaltación soez. Para que los ideales se hagan espíritu vivo en el espíritu de los ciudadanos hay que aposentarlos antes en los entendimientos en forma clara y afable. La eficacia política de las palabras gordas pasó definitivamente a *ejercicios cerrados*. Son atributos de un ayer que, a pesar de estar tan cerca, parece muy remoto. Tan remoto que no volverá en muchísimo tiempo a tener realidad.

ALBERTO CAMBA.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Retiros Obreros

En las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», Plaza de la Constitución 20, se ha recibido la orden de pago de los beneficios del Seguro de Maternidad concedidos a la obrera doña Catalina Ramis Arbona, inscrita en el Retiro Obrero por la entidad patronal señores Frontera y Puig.

Dicha beneficiaria puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir la Libreta de identidad y el correspondiente Suplemento sanitario.

Biblioteca Popular Gratuita

Durante el próximo pasado mes de Junio la Biblioteca popular gratuita que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecida en la Sucursal de Sóller ha prestado sus servicios a 469 lectores clasificados en la forma siguiente: 202 hombres, 63 mujeres y 204 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 146; Obras generales, 95; Filosofía, 11; Religión, 39; Ciencias sociales, 22; Filología, 10; Ciencias puras, 36; Ciencias aplicadas, 28; Bellas artes, 24; Literatura, 165; Historia y Geografía, 66.

En total las obras estudiadas o consultadas han sido: 642.

Reparto del Recargo sobre las Herencias

En las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», Plaza de la Constitución, 20, se ha recibido la orden de pago de la Bonificación extraordinaria correspondiente al reparto de 1932 al obrero Juan Morell Mir, inscrito en el Retiro Obrero por la entidad patronal D. José Puig Rullán.

Dicho beneficiario puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir el resguardo que le fué entregado al solicitar dicha bonificación.

GLOSSARI

NO TENIM SORT

No en tenim, de sort, els mallorquins que voldriem veure la nostra terra ben tractada pels escriptors externs que la visiten. En poc temps he pogut observar dues mostres: l'una, d'una malvolença no gaire racional; l'altra, d'una admiració un poc massa barroera.

La primera és d'una escriptora que ja va ocupar l'atenció dels nostres lectors —Suzanne Normand— amb un article aparegut a un diari de la Riviera, la traducció del qual va publicar el SOLLER amb un comentari del company M. Marqués. Aquesta senyora, lluny de rectificar-se en el més mínim, que jo sapia—malgrat de les moltes suggerències que rebé, entre elles la del seu compatriota amant de la nostra Illa, el malaguanyat Dr. Emili Conte—ha continuat en la mateixa tònica amb uns capítols de les seves impressions de viatge, editades suara dins la col·lecció de «Les Œuvres Libres».

La senyora Normand, malparlant de Mallorca fa malbé un llibre ben interessant, que conté una comèdia de Stève Passeur i altres obres d'autors els noms dels quals ara no record, entre elles una carta inèdita de Dostoievsky. I total, per què? Doncs perquè tingué l'acudit de venir per l'agost, al temps que a Barcelona li adobaven la «voiture», amb el temps just i sense esma de guiar-se més que per les indicacions de qualche «botones» massa expeditiu.

Arribà a Pollensa, un migdia canicular, i en lloc de cercar la compensació de la mar i els pins s'adormt a la fonda... per emprendre la tornada així que es despertà.

No visità Sóller ni el seu port. Li havien dit: «Là bas! On y étouffe». I no en va voler saber res més. Etc., etc.

I, això no obstant, és un record de viatge que conté impressions justes, judicis aguts, sobre altres indrets d'Espanya.

L'altre cas, diametralment oposat, és el llibre «Balears.—Iles heureuses»

d'Amedée Fayol. Llibre que expressa una gran devoció per les Balears, però també denuncia una preocupació de l'autor per l'èxit de venda; preocupació que li ha fet negligir, d'altra banda, la necessitat d'una curada revisió del manuscrit abans de lliurar-lo a l'impremta.

A molts de llibres escrits per «fer goig» els passa una cosa semblant: Després el lector hi troba un munt d'inexactituds i d'altres llenegades, malgrat que un acadèmic digui en el pròleg que es tracta d'obres «d'une érudition toujours exacte».

En aquest, la toponímia hi és tractada amb el lamentable criteri dels vademécums turístics. Per contra, l'abundor de mots no francesos gens necessaris dins el text fa un efecte deplorable: els «aguan», «barranco», «patio», «huerto», «pageso (!)» hi surten cada punt.

La resta? Ah, la resta! Sobre un fons de coses agradoses hi trobareu reiteradament que Ramon Lull era alquimista; després, que Sant Ramon de Penyafort s'embarcà damunt la capa al port de Palma—no diu si s'havia desfiat a córrer amb el «Rei Jaime I»; que Miquel dels Sants Oliver era un «vétèran de l'Empire»; que la Seu és el «chef d'œuvre» de l'arquitecte Sagrera; que Quadrado fou un intrèpid mariner del segle XVI, el bust del qual adorna un graciós jardinet... És veu que ha confós Quadrado amb el Capità Antoni, reculant dos segles la vida d'aquest, i que dels monuments d'ambdós n'ha feta una sola cosa. Això darrer no és estrany puix que ha pogut fer una soia església de dues que són tan diferents entre si com Santa Eulàlia i Sant Francesc, de Ciutat.

També ha descobert un comte d'Amplièries qui, més tard que els moros, vingué amb genovesos i provençals a piratejar per Mallorca...

Pel demés, moltes d'alabances, tant del clima com de la gent, com dels elements naturals que constitueixen l'ambient de les illes. Però, ¿qui les creurà si s'adona d'això que he apuntat i d'altres coses que no em recorden?

Vertaderament, tenim mala sort.

M. ARBONA OLIVER.

MALLORCA GUIA ILUSTRADA

La Guía mejor y más completa de nuestra isla

por el Dr. JAIME ESCALAS — Prólogo de José M.^a Salaverria

190 páginas :—: 12 mapas y planos

163 fotografías del autor, en huecograbado

Esta Guía ha sido editada en español, francés e inglés

Precio del ejemplar 8 ptas. { Se hacen envíos al extranjero contra envío
Franqueo y certificado 1 } de su importe en cheque o giro postal

Los suscriptores del SOLLER la recibirán franco de portes y certificada

Pídala en su depósito general: Imprenta Marqués. S. Bartolomé, 17—SOLLER

Nota: Al hacer su encargo indique en que idioma desea recibir la Guía MALLORCA.

VENTA DE FINCAS

Posesiones de olivar y algarrobos, Almendral y huertos.

Casas de reciente construcción en el Ensanche, suburbios e interior de Palma.

Se facilitan detalles por correspondencia

MIGUEL BERNAT

Calle del 31 de Diciembre, 5-2.º PALMA

fuerza de votos, exactamente de la misma manera, aunque en sentido contrario, como ellas se alojaron con hábil oportunismo en el Poder. La primera prueba realizada en las últimas elecciones para concejales, demostró cumplidamente, con creces, que el sistema es viable. ¿Qué clase de locura sería, pues, el que las derechas, pacíficas y conservadoras por excelencia, despreciasen un método tan excelente y suave, de tan seguros resultados, para adoptar el incierto y peligrosísimo de los rebeldes y los incendiarios?

Hay veces—y esto ya viene de antiguo—en que España me recuerda la aleluya del *Mundo al revés*, que hacía mis delicias cuando yo era chico. Y no faltaría sino que ahora añadiésemos a las innumerables incongruencias de esa paradoja popular, un cuadro nunca visto: el cuadro de un país, que sería el nuestro, en que el espíritu revolucionario, radical y socializante, parapetado en el Poder y escudado en todos los preceptos legales, se defendiese contra el espíritu conservador, templado y tradicionalista, lanzado a las barricadas.

Cataluña (y en esto sí que es tierra de *seny*) da un excelente ejemplo a las demás regiones de España. Nuestras derechas y nuestras izquierdas están, como suele decirse, a matar. La *Lliga Catalana* aniquilaría, si pudiese, en el terreno político, a la *Esquerra de Catalunya*. Esto está muy bien. Pero la *Lliga*, a pesar de encontrarse momentáneamente bajo los cascos del potro del vencedor, no sueña en estropicios ni cataclismos, en cambios subversivos ni terremotos políticos. Quiere luchar legalmente, tenazmente, cívicamente, en las conciencias, en las voluntades, en el seno de las familias y las corporaciones, para ver de vencer finalmente en las urnas. No pide fusiles, sino votos. No quiere derribar el régimen: quiere gobernarlo ella, porque entiende que lo gobernaría mejor.

Este es el camino. Esta es la norma de las derechas. Este es el espíritu en que coinciden, desde puntos cardinales muy diversos, y a pesar de sus enormes diferencias, la actuación de la *Lliga Catalana*, la propaganda de personalidades como don Angel Herrera, tal vez el propio Gil Robles, en el fondo, todavía reservado, de su más íntima orientación; y con todos ellos, sin duda alguna, la voluntad pacífica y la tendencia noblemente conciliadora de la última encíclica de Pío XI.

Si la revolución de verdad, la revolución sangrienta, siempre abominable, no pudieron realizarla las izquierdas, ¿podrán ahora urdir la derecha? ¿Provocarán ellas, para derribar a la República, lo que no pudo provocarse para hundir a la Monarquía? ¿Serán los conservadores quienes desaten los instintos y creen las coyunturas que sólo favorecen a los revolucionarios? Y sobre todo, si el tiem-

po trabaja para las derechas, ¿por qué forzar, insensata y peligrosamente, la marcha del tiempo?

Las izquierdas se hicieron dueñas del cambio de régimen, porque las derechas se empeñaron en desconocerlo o en negarlo. ¿Lo recordáis? Si la *Lliga* de entonces, por ejemplo, hubiese visto claramente lo que se avecinaba por manera fatal, otro gallo nos cantaría a los catalanes con nuestra República y nuestra Autonomía, ahora tristemente entregadas a la irremediable improvisación demagógica de la *Esquerra*. En toda España pasó lo mismo: las izquierdas, por casualidad, como el burro flautista, o por lo que sea, vieron venir la cosa, y en consecuencia se aprovecharon de ella. Las derechas estaban en Babia; y todavía cojeamos de aquella cojera.

Ahora todo anuncia que el tiempo va a cambiar y que vendrán horas propicias a las derechas. No digo para mañana, ni para pasado mañana. Cuando sea sonará; pero quien tenga fino el olfato percibe un cambio creciente en el aroma de la brisa. Que no vuelva, pues, a ocurrir lo de antes. Que las derechas estén sobre aviso, pero con los pies en el suelo, no embebidas en vagas quimeras. Lo que más pierde a los hombres son sus vanos sueños. Lo que más les encumbra y fortalece, incluso a los poetas, es el exacto sentido de la realidad.

GAZIEL.

(De *La Vanguardia*.)

SE VENDE

la casa número 12 de la calle de Vives. No está alquilada; hállase, por lo mismo, libre por completo para que pueda posesionarse de ella inmediatamente el comprador.

Para informes, dirigirse a su propietario G. Ballester, en *Ca'n Nou*, Huerta

Se desea comprar

una casita con jardín o huerto en la población o en las afueras, es imprescindible tenga agua.

Pueden dirigir los ofrecimientos hasta el martes día 11 Julio a Don E. H. Fonda del Comercio.

Se venden solares

situados frente al Cuartel de la Guardia civil.

Dará informes D. Baltasar Marqués, calle del Pastor, 22.—Sóller.

SE VENDE

casa grande en la huerta de Sóller con comodidades y algo de tierra.

Para informes: Anuncio n.º 15, en esta Administración.

LEYENDO LA PRENSA

COMENTARIOS LIBRES

Posición de las Derechas

El tiempo trabaja para las derechas. Si, con ánimo de entendernos rápidamente, llamamos derechas a todos los que están descontentos del rumbo seguido por la República, porque reputan excesivo su radicalismo, y llamamos izquierdas a los que están conformes con él, parece indudable que cada hora, cada minuto que pasa favorece y engrosa el criterio de las derechas. Un ser caído de la Luna, que pudiese apreciar con frialdad y desinterés absolutos la opinión actual de España, no dejaría de destacar, probablemente, ese hecho.

La República vino—hay que repetirlo siempre, para no olvidar lo fundamental—porque la votaron pacíficamente la mayoría de los españoles. No hubo imposición de ninguna clase, sino consentimiento casi general. No triunfó con violencia ninguna minoría, como ocurre en las revoluciones todas. Triunfó el sentimiento de los más, por vías legales. Pero luego, una vez conseguido el cambio gracias a la buena voluntad del país casi en masa, determinados partidos, determinadas tendencias, determinados exclusivismos, todos ellos de izquierda, se adueñaron poco a poco, merced al juego parlamentario, de las esferas gubernamentales. De suerte que la verdadera revolución, que no pudieron ni tuvieron necesidad de realizar en la calle, luego esos partidos, adueñados del mando, en parte han podido y querido ejecutarla desde el Poder. Naturalmente: todos los no revolucionarios, que contribuyeron como el que más, con sus votos, al cambio de régimen, protestan de eso que les parece un intolerable abuso. No sólo no les venció ninguna revolución real, y por lo tanto no se sien-

ten vencidos, sino que, como en el fondo son tan vencedores, como los izquierdistas, porque el cambio de régimen lo trajo la mayoría del país, confundidos y aunados todos los matices, no aceptan en modo alguno que la República actúe especialmente contra ellos.

Y aquí se plantea el gran problema, el máximo problema de la España actual. ¿Qué actitud van a adoptar esas derechas? Se les ofrecen dos: intervenir en la República, con el empeño de rectificar su rumbo, por vías legales, o alzarse contra la República, para ver de derribarla violentamente. En Cataluña domina por completo la primera tendencia. Pero mucho me temo que en el resto de España, o por lo menos en grandes e importantes partes de ella, las derechas se inclinen hacia la otra actitud.

He de confesar, con entera franqueza, que esta segunda posición no la entiendo. Si la actuación revolucionaria de las izquierdas hubiese venido como consecuencia de una verdadera revolución, con luchas, sangre, víctimas y el inevitable acogotamiento del más débil, comprendería yo que las derechas, puestas en la desesperada postura del vencido por la fuerza bruta, no viesan también más camino que el de la fuerza bruta, para salir de su mísero derrumbamiento. Pero precisamente en España la inmensa y típica flaqueza de nuestras izquierdas, su debilidad congénita y proverbial, consiste en que fueron siempre incapaces de realizar la violenta revolución soñada, hasta el punto de que para revolucionar algo han debido esperar a que mil circunstancias fortuitas, y entre ellas los votos accidentales de las derechas mismas, les permitiesen apoderarse pacíficamente del Poder. A unas gentes así, tan poco de armas tomar, sería insensato desalojarlas a tiros. Sería insensato hasta la estupididad, por lo menos sin haber antes probado, una y cien veces, de desalojarlas a

HERNIADOS

Cualquiera que sea su posición económica, Vd. que desea protegerse de los riesgos y peligros a que le expone su enfermedad. A ello, a cumplir tan importante función, viene **HERNISALUS**.

HERNISALUS no es un braguero más de los que se ofrecen al herniado con sugestivos reclamos, es la dosificación exacta y metódica del arte anti-herniario.

HERNISALUS no pretende fundir las hernias como dicen ciertos anuncios: la seriedad es su norma. Combate ventajosamente todas las hernias aún en los casos más rebeldes con seguridad absoluta y pasmosa comodidad.

HERNISALUS nunca aplasta la hernia, siempre procura la *contención más perfecta*. Evita así los gravísimos accidentes a que exponen *todos los aparatos* que no detienen la salida de los intestinos.

HERNISALUS satisface a las necesidades del herniado más exigente, quien, al usarlo, pone fin a costosos, inútiles, dolorosos y peligrosos experimentos.

HERNISALUS es construido especialmente para cada caso individual por personal seleccionado y va siempre acompañado de una garantía formal de sus insuperables cualidades: adaptación perfecta, inmovilidad absoluta, contención permanente y comodidad máxima. Si con un **HERNISALUS** no se obtuviera este resultado se devuelve su importe.

HERNISALUS al fin libera al herniado. Por esto, por sus constantes éxitos, ha logrado imponerse. Como muchos de sus agradecidos y devotos admiradores, puede Vd. sanar. En la lucha inútil que de años viene Vd. sosteniendo contra su hernia adopte sin vacilar **HERNISALUS**, no se arrepentirá. Si Vd. quiere obtener los beneficios de su aplicación, acuda Vd. con toda confianza, en las poblaciones siguientes, los días indicados a cada una de ellas:

PALMA, en el Hotel Continental, el miércoles 12 Julio.

SÓLLER, en el Hotel Ferrocarril, el jueves 13 Julio.

HERNISALUS (Salud del Herniado) Pelayo 38. BARCELONA.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día
4 de Julio de 1933

Los que asisten

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. José Forteza Forteza, y a ella asistieron los señores don José M.^a Puig Morell, D. Eugenio Losada Fiol, D. Salvador Frontera Oliver, D. Juan Casasnovas Escales, D. Bartolomé Mayol Mayol, D. Miguel Colom Mayol, don Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y sin alteración aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Joaquín López Ruiz, 167'70 ptas. por trabajos y material de su taller de herrería invertidos por cuenta del Ayuntamiento en diversas obras municipales. (Al darse cuenta de dicha factura, el señor Coll hizo constar que ésta había sido modificada, y que considera poco serio el que se modifiquen las facturas una vez presentadas, y los señores Colom (D. Miguel y D. Antonio) explicaron el motivo que había obligado al señor López a rectificarla considerándolo justificado ya que una de las obras de reparación de un banco era dificultosa tanto, que su duda hubiese sido preferible adquirirlo nuevo en vez de repararlo). A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 621'39 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el 26 de Junio último hasta el día 2 del mes actual, en diversas obras realizadas por administración. A don Andrés Pizá, 257'37 ptas. por cemento suministrado, durante el mes de Junio último, para diferentes obras realizadas por administración municipal. (En este estado ocupó su asiento D. Pedro Rullán Pastor). A D. Miguel Seguí, 147'19 ptas. por el cemento utilizado, durante el mes de Junio próximo pasado, en las obras verificadas por la brigada de este Municipio. A don Jaime Canals, 176 ptas. importe de la alfalfa servida para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A doña Francisca Casasnovas, 132'55 ptas. por 165 litros de gasolina y 2 de aceite suministrado, durante el mes de Junio último, para el consumo de auto-cuba destinado al servicio de riego. Al señor Delegado en esta ciudad del Régimen Obligatorio de Retiro Obrero, 153 ptas. importe de las liquidaciones practicadas para la constitución de la pensión de retiro al personal del Ayuntamiento y con destino a las libretas de capitalización para el mismo, correspondientes a los meses de Abril, Mayo y Junio últimos. Al señor Depositario de los

fondos municipales, 13'25 ptas. importe de varias cantidades suplidas por cuenta del Ayuntamiento para pago de premios por la destrucción de animales dañinos, desde el día 8 de Enero al 29 de Mayo últimos; 14 ptas. por los recibos satisfechos referentes a la suscripción al «Diccionario Catalá-Valenciá Balear», correspondientes a los meses de Febrero y Mayo últimos, y al «Diccionario de la Lengua Catalana» correspondiente a todo el año 1933; 279'50 ptas. importe de los abonos del Ayuntamiento y Guardia civil y conferencias telefónicas correspondientes a los meses de Enero a Junio de este año; 32'91 ptas. importe de varios recibos de contribución territorial; 335 ptas por los bagajes facilitados a individuos del Cuerpo de Carabineros, con motivo de su traslado a otras localidades, durante los meses de Enero y Julio de este año. Al señor Administrador de «La Administración Práctica», 18 ptas. importe de la suscripción correspondiente al corriente año. Al señor Administrador del «Boletín Oficial» de esta provincia, 36 ptas. por la suscripción al mismo durante el actual ejercicio. Al señor Administrador de la «Revista Moderna de Administración Local», 12 ptas. por la suscripción correspondiente a este año. Al señor Director-Administrador de la «Gaceta de Madrid», 40 ptas., para pago de la suscripción a dicho periódico oficial del primero y segundo trimestres del año actual. A D. Domingo Riutort, representante en Palma de la «Casa Bayer Hermanos», de Barcelona, 48'70 ptas. por diversos impresos servidos al Ayuntamiento durante el segundo trimestre de 1933. Al señor Depositario de los fondos municipales de Palma, 297'75 ptas., importe del segundo trimestre del corriente año de la cuota carcelaria. Al señor Interventor de Hacienda de esta provincia, 965'35 ptas. por

NARANJAS Y MANDARINAS



SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA.

la diferencia entre 16 centésimas de la contribución por rústica y otras 965'35 ptas. por la diferencia entre 16 centésimas de la contribución por urbana y las atenciones de 1.^a enseñanza del año actual.

Permisos para obras

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. José Morell Colom, como encargado de D.^a Margarita Magraner, para cambiar la toma de agua que existe en la calle de la Unión, en la acequia de la fuente denominada del Barranch, con objeto de dar más facilidad al paso del agua.

A informe de la Junta Municipal de Sanidad

Se resolvió pasar a informe de la Junta Municipal de Sanidad una instancia promovida por D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Juan Castañer, en súplica de permiso para construir una casa con arreglo al proyecto que acompaña, y cercar el jardín de la misma, en unos terrenos de la calle de Cetre.

Informe del Sr. Ingeniero

Visto el informe emitido por el señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller a la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a don Juan Magraner Berio para realizar varias obras de construcción y reforma en la casa n.º 5 de la calle del Mar, con arreglo al plano que acompaña.

Ingresos

Se aprobaron las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Junio último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales ascienden, respectivamente, a las sumas de 12.339'51 ptas. y 2.337'67 ptas., y se acordó ingresar dichas cantidades en la Caja municipal.

Se aprobó también otra relación de cantidades recaudadas por la misma Administración de Arbitrios, durante el mes de Junio último, por débitos de arbitrios de anteriores ejercicios, que ascienden a la suma de 21'29 ptas., cuya cantidad se acordó ingresar en la Caja municipal.

Se aprobó igualmente la relación de cantidades cobradas por el Sepulturero municipal, durante el segundo trimestre del actual ejercicio, por el servicio de enterramientos, la cual asciende a la suma de 184'50 ptas., cuya cantidad se acordó ingresar en la Caja de este Municipio.

Extracto de operaciones

Se aprobó el extracto de operaciones de debe y haber realizadas por el Apoderado de este Ayuntamiento en Palma, D. Domingo Riutort, durante el segundo trimestre del corriente ejercicio, del que resulta un saldo a favor del Ayuntamiento de 11.504'63 ptas.

Traspaso de una sepultura

Habida cuenta de la correspondiente instancia, se acordó traspasar a favor de D. Juan Enseñat Ballester el derecho a perpetuar la sepultura n.º 273 del extremo ensanche del Cementerio municipal de esta ciudad.

Dimisión del señor Alcalde

Diose cuenta de una carta remitida por D. Buenaventura Mayol Puig, mediante la que manifiesta lo siguiente:

«Magfco. Ayuntamiento.—Teniendo necesidad de prorrogar mi estancia en ésta por tiempo indefinido, por la presente pongo a disposición del Magnífico Ayuntamiento el cargo de Alcalde que se me confirió, dimisión que represento con carácter irrevocable. =Vivan Vds. muchos años.= Villarreal, 29 de Junio de 1933.=R. Mayol.»

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 14

CRESPONES Y CRÉPE-SATÍN

seda artificial

clase superior y otros artículos fantasía, así como géneros de algodón; por liquidación de existencias, : : : se venden a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.^a
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8
SÓLLER.

A terminar la lectura de la carta transcrita, el señor Colom (D. Miguel) expuso su opinión contraria a admitir la dimisión al señor Mayol y propuso hacer gestiones cerca del mismo para que la retire, dejando dicha carta, interín llegue la contestación, sobre la mesa.

Al señor Colom (D. Antonio) también expresó su deseo de que el señor Presidente escriba al señor Mayol manifestándole que el Ayuntamiento no acepta su dimisión.

El señor Losada hizo constar en nombre de la minoría de «Acción Republicana» su agradecimiento por las manifestaciones hechas por los señores Colom (D. Miguel) y D. Antonio que ponen de manifiesto el aprecio en que es tenido el señor Mayol y la consideración que a todos merece.

La Corporación, por unanimidad, acordó dejar la carta del señor Mayol sobre la mesa y que el señor Presidente le escriba interesando desista de su intención, retirando, en consecuencia, la dimisión del cargo de Alcalde que ha presentado.

Una nota del señor Rullán

Dióse lectura a una nota presentada por el concejal D. Pedro Rullán Pastor, que dice como sigue:

«Al señor Alcalde.—El que suscribe, concejal de este Ayuntamiento de su digna presidencia, pone en su conocimiento que en la mañana de ayer, al preguntar sobre ciertos datos relacionados con el kiosco de la playa al Sr. Secretario del mismo, en vez de atenderme como creo era su obligación, me salió de una manera desfemada, amenazándome con sacarme fuera de la Secretaría por dos o tres veces consecutivas, siendo testigos los Sres. concejales Serra y Casasnovas.—Esperando se sirva poner las cosas en su puesto, para que se sepa de quién partió la desatención, castigándose al culpable.—Sóller, 4 de Julio de 1933.—Pedro Rullán.»

Una vez leída la nota que antecede, el Secretario rogó a la Corporación que antes de que recaiga acuerdo sobre la petición del señor Rullán sean oídos los señores Casasnovas y Serra, testigos del hecho, reservándose explicar después con todo detalle y desde el origen lo sucedido en el asunto que motivó el incidente. Confirmó que se había visto obligado a llamar al orden al señor Rullán y a amenazarle con expulsarlo de la Secretaría por su proceder incorrecto. Explicó el Secretario que el señor Rullán habíase presentado en su despacho en forma descompuesta, y como vociferaba y amenazaba usando el lenguaje que le es propio y que ya conocen los señores concejales, confundiendo lamentablemente la Secretaría del Ayuntamiento con una taberna cualquiera, le había invitado a hablar bien y a bajar el tono de voz; pero como no rectificó sus modos, entonces le amenazó por dos o tres veces con expulsarlo. De no haber obedecido, dijo, lo habría hecho sin escrúpulo de ninguna clase. Terminó repitiendo que explicaría el asunto que motivó el incidente tan luego los señores Casasnovas y Serra hubiesen expuesto a la Corporación el hecho que presenciaron.

El señor Casasnovas ratificó las manifestaciones del Secretario diciendo que al llegar a la Secretaría encontró que los señores Rullán y el Secretario ya discutían, habiendo oído asimismo como repetidas veces el Secretario decía al señor Rullán que hablara bien, educada, correctamente, pues de lo contrario se vería obligado a expulsarlo de la Secretaría.

Después de las expresadas manifestaciones, se resolvió dejar el asunto pendiente de resolución al objeto de oír, antes al señor Serra, que no había asistido a la sesión.

Una proposición de la minoría socialista.

Se dió cuenta de una nota presentada por los señores concejales D. Juan Casasnovas y D. Pedro Coll, en la que manifiestan lo siguiente:

«Los concejales que suscriben tienen conocimiento de que el Jurado Mixto del Ramo de Alimentación ha de resolver antes del día 12 del actual una petición formulada por algunos patronos y obreros de dicho ramo que solicitan el cierre de los establecimientos de esta localidad en domingo, y como de prosperar dicha petición consideraran sería en perjuicio de los intereses generales de Sóller, se atreven a proponer a este Ayuntamiento se sirva acordar dirigir razonada exposición al mencionado organismo, oponiéndose a la petición de referencia.—Casas Consistoriales de Sóller, a cuatro de Julio de mil novecientos treinta y tres.—Juan Casasnovas—Pedro Coll.»

El señor Colom (D. Miguel) manifestó que considera muy bien el que se solicite el mantenimiento del mercado en domingo, por considerarlo beneficioso para Sóller, y se mostró conforme con la proposición de los señores Casasnovas y Coll.

El señor Mayol expresó también su conformidad con dicha proposición y dijo que considera conveniente que el Ayuntamiento haga cuanto sea posible para conseguir la continuación del mercado en la forma tradicional en que se celebra, debiendo tener en cuenta que la ley permite la celebración de mercado en domingo a las ciudades de población diseminada.

Los señores Losada y Rullán se adherieron a las manifestaciones de los señores Colom (D. Miguel) y Mayol.

El señor Colom (D. Antonio) dijo que es de primera necesidad, por convenir así a los intereses generales de esta población, el continuar disfrutando de mercado, y por este motivo abogó para que, por la Alcaldía, se hagan cuántas gestiones sean necesarias para evitar su supresión.

El señor Casasnovas agradeció la favorable acogida que todos los componentes del Ayuntamiento habían prestado a la proposición de la minoría socialista, y recordó que hace tiempo se recibió en la Alcaldía una comunicación del Jurado Mixto interesando se nombrara una representación obrera del Ramo de la Alimentación y no fué posible por no existir dependencia, y en cambio ahora, según un pliego de firmas que ha visto, parece que existe dependencia, constituida en su casi totalidad por los mismos familiares de los dueños de los establecimientos. Hizo constar que en esta ciudad no existe gremio de dependientes constituido y casi puede decirse que tampoco existen dependientes en el verdadero sentido de esta palabra.

La Corporación, oídas las expresadas manifestaciones, por unanimidad acordó de conformidad a lo propuesto por los señores Casasnovas y Coll.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Se desea vender

Una casa y corral sita en la calle de San Bartolomé n.º 10, de Fornalutx y conocida por Casa d'Amunt.

Para informes dirigirse a D. Juan Canals Pons, calle del Mar, 31 —Sóller.

Se desea vender

un almacén de frutos y hiecos al por menor, en la ciudad de Montpellier. Para informes dirigirse a D. José Estartús, Rue de la Saunerie, Montpellier, y en Sóller, a D. José Rabasa, en Ca'n Blai.

PRODUCTOS PIP



SOBRE-ALIMENTO INDUSTRIAL PARA TODA CLASE DE AVES DE CORRAL Y ANIMALES DOMESTICOS

FABRICANTE

SILVESTRE MINOVES

PRAT DE LA RIBA, 9.
BADALONA

De venta exclusiva en Sóller:

Concesionario JUAN FORTEZA CORTÉS - Calle Bauzá, 12 - SÓLLER

Futboleras

Mañana, el gran match de la temporada C. D. MALLORCA contra «Sóller F. C.» en el camp d'En Mayol

Mañana es fiesta de gala para los aficionados de Sóller, que tendremos ocasión de ver encuadrado en el marco espléndido de nuestro bonito campo de deportes el partido más interesante que pudiéramos desear, el mejor fútbol por el mejor equipo de Mallorca, el dominio de la ciencia y de la técnica, lo mejor de lo mejor.

No es necesario ponderar la importancia del team que mañana debe visitarnos. Sobradamente conocido es el nombre del club decano del fútbol mallorquín, que en todo momento, así bajo su primitivo nombre de R. S. Alfonso como bajo su actual denominación de C. D. Mallorca, ha sabido representarlo dignamente, con admirable esfuerzo de continuidad, durante más de veinte años.

Están ya lejanos los tiempos en que hubo una efectiva rivalidad entre el C. D. Mallorca y el Sóller en su época de manía de grandezas, allá por el año 1927. Entonces se jugaron en poco tiempo un buen número de partidos entre ambos clubs. Hubo victorias, empates y derrotas, así en un campo como en el otro.

Después... el Sóller se derrumbó con todo su costoso atuendo y la dura realidad le hizo bajar los escalones que no debió jamás haberse lanzado a subir.

Y mientras tanto el Mallorca continuó la brillante trayectoria que requería su historial, sin que ello representara ni represente esfuerzo extraordinario alguno desproporcionado a sus posibilidades. Durante años ha continuado ostentando el máximo título regional, participando en los campeonatos de España y de Liga en nombre del fútbol de nuestro Archipiélago, y sirviendo de enlace con el deporte extranjero y peninsular al servir a la afición mallorquina en su espléndido terreno de Buenos Aires muy notables partidos amistosos. Recientemente han desfilado por aquel campo muchos teams importantes: Levante, Sabadell, Júpiter, Castellón, Séte y tantos otros.

El C. D. Mallorca se encuentra actualmente en una de sus épocas más fáciles, pudiéndose afirmar que nunca ha tenido tantos y tan buenos jugadores como ahora.

Su suficiencia en tal sentido le permite actuar simultáneamente en el Torneo Copa Mediterráneo frente a excelentes teams de la costa levantina, Cataluña y Valencia, y en el Torneo Copa Palermo frente a equipos mallorquines de primera categoría, haciendo en ambos el brillante papel que conocemos todos. En Sabadell últimamente logró vencer al titular por la friolera de 7 a 2. Y en todos los campos donde ha actuado ha dado la sensación de su elevadísima clase.

Entre su treintena de jugadores, todos con categoría de titular, cuenta a nuestros antiguos conocidos Antolin, Carrasco y Ubeda. De sus antiguos elementos se le han reincorporado últimamente Felipe, Mulet, Delvalle y Cifre. También han pasado al Mallorca los mejores elementos de España, entre ellos Planas, el excepcional delantero. Y cuenta con tres excelentes porteros, Muñoz, Ferrer y Abad.

Por todo lo dicho, los lectores se habrán podido hacer perfecto cargo de la clase excepcional del equipo que mañana va a visitarnos.

Bueno será corresponder a tal honor y a los desvelos de la directiva del Sóller, contribuyendo a que no falte mañana en el Camp d'En Mayol el lleno que el partido se merece como digno marco de la exhibición de los veteranos campeones, y que la direc-

tiva, viendo premiado su esfuerzo, pueda animarse a reincidir, haciendo desfilar por nuestro campo a otros equipos de primera categoría y de renombre, y que, naturalmente, requieran presupuesto de viaje bastante mayor que en los partidos ordinarios.

¿Qué podrá hacer mañana el Sóller frente a sus notables adversarios? Vencer o empatar, probablemente no. Pero intentarán sacar a relucir su repertorio de los días grandes, y procurarán ponerse a tono con la alta calidad del C. D. Mallorca, supliendo el saber con la voluntad y la técnica con el brio.

El Sóller no se ha enfrentado con ningún equipo del Mallorca desde hace varios años. La última vez fué frente a un reserva, el 6 de Enero de 1929, a raíz de la reorganización del Sóller en plan de equipo local y amateur. Perdió por 3 a 1 el equipo del Sóller, que dicho día hacía su debut oficial, y que estaba integrado por: Enseñat—Martorell, Rullán—Socias, Castro, Darder—Busquets, Mateu, Fiol, Rosselló, Arcas.

Últimamente, empero, ha actuado el Sóller frente a equipos de primera categoría: el Atléctic con quien empató a 2, y el España con quien perdió solamente por un goal de diferencia y con el significativo score de 5 a 4.

Además, su reciente participación en el Campeonato y en el Torneo le ha dado a nuestro equipo una madurez y un temple que pueden permitirle en un día excepcional, hacer un buen papel frente a los mejores.

Esperamos que la actuación del team local será digna de la de sus notables adversarios y que será capaz de obligarles a emplearse a fondo y hacerles lucir la gama de su juego que ha merecido tanto y tan justificado renombre. Y que nuestros valientes muchachos se esforzarán para obtener un resultado honorable, pues si es perfectamente natural que encajen una derrota por tres o cuatro goals, conceptuamos que no lo será ya si alcanza un volumen excesivamente cuantioso.

El Sóller siempre ha sabido situarse al nivel de las circunstancias. Y mañana no dudamos de que también sabrá hacerlo.

El partido empezará a las cinco de la tarde.

LINESMAN.

Se desea vender

una casa, con porción de tierra almedral y árboles frutales, en punto muy cerca de la población y bien situado.

Para informes: Anuncio n.º 16, en esta Administración.

SE VENDE

casa y corral, sita en la calle de Moragues, número 25.

Para informes: Calle de la Unión, n.º 6.

Una familia extranjera

desea una sirvienta.

Ofrézcase al Sr. Colby, que reside en Ca'n Cameta, cerca del Convento.

Ferrocarril de Sóller

En el domicilio social, todos los días laborables a partir del día 26 actual, de 9 a 12, se procederá al pago del dividendo de pesetas 15 por acción, acordado por la Junta General de señores accionistas celebrada el 26 de Febrero último.

El impuesto del 5'50 por ciento al Estado corre a cargo del accionista.

Sóller, 22 de Junio de 1933 —El Director Gerente, Jaime J. Joy.

Vida Religiosa

En la iglesia parroquial terminó el lunes, el Mes consagrado al Corazón de Jesús, practicándose a las siete de la mañana el ejercicio, como en los días precedentes, y otro al anochecer con exposición mayor.

Ayer, por ser el primer viernes del mes, hubo, a las siete, Comunión general para el Apostolado de la Oración, con plática, y al anochecer se practicó un devoto ejercicio con meditación, en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

Dióse también principio, ayer, a la Novena preparatoria de la fiesta dedicada a Ntra. Sra. del Carmen.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación hubo el domingo, en la misa primera, Comunión general para los Cofrades y Asociados, y por la tarde, a las cinco y media, un ejercicio, con plática, en honor de los Sagrados Corazones.

También ayer, primer viernes del mes, solemnizóse este día con Comunión general, en la misa primera, y por la noche celebróse función consagrada al Santo Cristo.

En la iglesia del Hospital se celebró el domingo próximo pasado la anunciada fiesta de la Preciosa Sangre del Salvador en la forma que detallamos en esta misma sección de nuestro último número. A las diez se cantó la Misa mayor, interpretándose por la capilla parroquial, con acompañamiento de armonium, la bella composición «Santísimo Sacramento», del Maestro Ribera. Fué el celebrante el vicario Rdo. don Juan Sueca, asistido por los Rdos. Padre Amengual, SS. CC. y D. Bernardo Pujol, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, y después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el Rdo. P. Grimalt, Superior de la Residencia en esta ciudad de la Institución de los Sagrados Corazones.

Por la tarde, a las seis, practicóse un piadoso ejercicio, con meditación y cánticos, y por la noche, a las ocho, tuvo lugar la función final, consistente en rosario y sermón por el mencionado orador sagrado. Terminó con la adoración de la devota imagen, desfilando los asistentes en gran número por el camarín en que es venerada.

Estaba éste profusa y vistosamente iluminado, además de conciertos, con infinidad de bombillas eléctricas, muchas de ellas de colores, produciendo excelente efecto. También la calle del Hospicio estuvo adornada con palmas.

Todos los actos constitutivos de la mencionada solemnidad estuvieron sumamente concurridos, como lo había estado en las noches anteriores el Septenario que la había precedido.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias, —Mañana, domingo, día 9 de Julio.—A las siete y media Misa conventual.

En el Oratorio de las Hermanas de la Caridad, del Puerto.—Continuará en todos los días de la próxima semana, al anochecer, la Novena preparatoria de la fiesta dedicada a su Fundador, San Vicente de Paul, que empezó el pasado jueves, día 6.

Sábado, día 15.—Al anochecer se cantará solemnemente Completas, como preliminar de la mencionada fiesta, que ha de celebrarse al día siguiente.

Se ofrece para alquilar

una casa amueblada. Para informes, dirigirse a anuncio n.º 13, en esta Administración.

Se desea vender

una casa con jardín de grande extensión situada en la Plazuela de Ca'n Eloi. Para informes en la Notaría de D. Jaime Domenge. Calle de Batach.—Sóller.

Sollerenses:

No dejen de adquirir una Guía de Mallorca de la edición Marqués. Se vende en la calle de San Bartolomé, 17—SOLLER.

De Teatros

UNION CINEMA

Formaban el programa presentado en las funciones de la pasada semana, el film *Los húsares de la reina*, sentimental opereta, cantada y dialogada en francés, bellamente interpretada por la gentil estrella Mady Christians, Jean Angelo y Roger Treville y la producción *Te adoro... pero ¿por qué?*, comedia lírica, dialogada y cantada en español, creación de los artistas N. Randall y Alina de Syloca.

Ambas producciones entretuvieron agradablemente a la numerosa concurrencia.

En la noche del miércoles se estrenó la opereta alemana *El estudiante mendigo*, interpretada por el notable cantante y excelente galán Hans Heinz y la eminente diva del Staats Opera de Berlín, Jarmila Novotna, excelentísima actriz de carácter que hace de manera muy acertada su rol; secundados por Trus Van Aalten, graciosa ingenua que forma una admirable pareja con el galán cómico Fritz Schulz.

La música muy inspirada y su trama sumamente amena.

Como complemento de programa se proyectó el interesante drama del Oeste, dialogado en francés, *El desfiladero del diablo*, interpretado por el intrépido actor Ken Maynard y su caballo Tarzán.

Trader Horn es el título del film que será presentado en este cinema en las noches de hoy y mañana y en la sesión del domingo en el teatro «Defensora Solle-rensense».

Aunque este título es muy elocuente para aquellos que están informados del movimiento cinematográfico del mundo entero, no lo es, sin embargo, para el gran público, que todavía no conoce esta película.

«Trader» significa en inglés traficante y se aplica generalmente a aquellos hombres esforzados que comercian en los países civilizados, cambiando objetos y útiles de trabajo por los productos indígenas, tan codiciados muchas veces por el mundo civilizado.

Podría, pues, decirse, que *Trader Horn* significa «El traficante Horn».

Pero *Trader Horn* significa mucho más que eso, *Trader Horn*, es la más grandiosa proyección que se ha filmado hasta la fecha.

La película milagro, como se la conoce en los sitios en que ha sido presentada, es hoy por hoy la cinta mejor y el documento más bello que ha podido aportar la cinematografía sonora.

La más grande y formidable expedición hasta hoy organizada para filmar una película, salió un día del continente americano en dirección al vasto continente negro. Setenta hombres blancos formaban esta caravana, integrada por operadores, técnicos de sonido, electricistas, adaptadores literarios, etc. Todos ellos bajo la dirección de W. S. Van Dyke, el artista extraordinario que creó esa gloria de arte que se llama *Sombras blancas*.

Trader Horn, no es proplamente una película documental del interior de Africa. Es un drama de sin igual emoción, que tiene desarrollo en el propio desierto africano, con Harry Carey en el papel de protagonista.

Grandes elogios se han hecho de este film, como de algo que se sale del marco corriente de una producción calificada ya de primera categoría y que supera en bellezas a cuánto análogo se ha presentado hasta ahora al público.

DEFENSORA SOLLERENSE

Se celebró el martes en este teatro una función teatral, estrenándose el drama mallorquín, *No queda maldat sens paga*, debido a la pluma del escritor regional Bartolomé Crespi.

Fué puesto en escena por la compañía dramática Fuster Hermanos, que dió a la obra una muy justa interpretación, siendo todos los intérpretes muy aplaudidos.

Como fin de fiesta se representó el humorístico sainete *La sordera de don Xim*, que hizo pasar un rato muy divertido a la, aunque no muy numerosa, selecta concurrencia.

TEATRO VICTORIA

En este teatro se proyectó en las dos sesiones, tarde y noche, del domingo, la cinta *El valle de la sorpresa*, por George O'Brien, y *La princesa se enamora*, por Charles Farrell y Mauren O'Sullivan.

Para proyectarse en las dos sesiones de mañana hay anunciado el film *Trabajando por su cuenta*, por Buck Jones.

KURSAAL

En la función del sábado y las dos del domingo últimos se pasó por la pantalla de este local el film *Cœur de lilas*, por Marceline Romée y André Luguet.

El jueves por la noche se estrenó la producción «Fox» *Jóvenes pecadores*, por Dorotty Jordan, y se reprizó el film «Paramount» *El tigre del mar negro*, por George Bancroft.

Para mañana noche y domingo tarde y noche hay anunciado el estreno de *Soy un fugitivo*, por Paul Munny.

EL CULTIVADOR MODERNO

Esta interesante revista teórico-práctica de Agricultura ha publicado el número correspondiente al mes de Junio próximo pasado cuyo contenido expresa el siguiente:

Sumario

AGRICULTURA.—La baja de precios en los productos agrícolas, *Raul M. Mir*.

INDUSTRIAS RURALES.—Industria rural de gran estima. Desecación de las legumbres.

VITI-VINICULTURA.—Conservación de los vinos durante el verano, *R. de Mas Solanes*.—El mildiu de los racinos, *Arturo Codoret*.—Procedimiento para detener a voluntad las fermentaciones, *Boulard*.

CUNICULTURA.—La Cunicultura fuente de riqueza, *Juan Raf y Codina*.—El conejo silvestre, *B. C.*—Contra las moscas.

SEVICULTURA.—El castaño y su fruto.

AVICULTURA.—Raza Houdan, *G. Banhiva*.—La cría de pavos.—Higiene de los corrales.—El sexo de los huevos de gallina.

ARBORICULTURA.—Para hacer fructíferos los árboles estériles, *Luis de Recasens*.—Establecimiento de huertas de naranjos de rápida fructificación, *Rusticus*.—Cómo circula la savia, *Daniel Nagore*.—Para tomarles el pulso a los árboles.

JARDINERIA.—Rosas y rosales, *Pedro Dot*.—Para conservar las plantas de tiesto.

COOPERACION.—La cooperación de la Agricultura inglesa, *Ramiro Comas*.—¿Para qué sirve el Sindicato?, *J. L.*—Para hacer potable el agua.

ZOOTONIA Y PATOLOGIA.—El caballo inglés de carreras, *B. Calderón*.—Protección de los animales contra las moscas.

PARASITOLOGIA.—El pulgón del manzano. Los jardines escolares, *J. López Otero*.—El problema de la «Mosca Prieta», *P. Pagés de la Triola*.—Líquido parasitocida.

INFORMACION.—Semana Forestal.—El negocio del tabaco en España.—Las frutas españolas.—La Asociación General de Avicultores de España.—La riqueza lanar española.—Producción de higos en Grecia.—La puesta en riego del valle inferior del Guadalquivir.

CONOCIMIENTOS UTILES.—Remedio eficaz para matar las cucarachas.—La leche como alimento.—Consideraciones útiles en la cría de pollitos.—La hormiga.—Las abejas en la guerra.—La miel en la economía doméstica.—Algo sobre el vino. Opiniones sobre sus beneficios.—El origen mitológico del perro.

BIBLIOGRAFIA.—INFORMACION COMERCIAL.—El esparto español.—La crisis corchera.—El cáñamo nacional.

CALENDARIO DEL SEMBRADOR.—MERCADOS.

CARPETAS

de todos los tamaños a precios baratísimos

los encontrará en la Librería de J. Marqués.—San Bartolomé, 17 SOLLER

A propósito de una discrepancia

Volviendo sobre el asunto del nombramiento de Maestro nacional que debe formar parte de la Comisión mixta local para colaborar en la sustitución de la enseñanza religiosa, y refiriéndonos a lo que ya dijimos en nuestro número anterior al contestar la «Carta Abierta» de nuestro apreciado amigo D. Víctor R. Agulló, que en el mismo número publicábamos, debemos añadir: Que formamos nuestro criterio respecto a la persona que, en nuestro concepto, señala la ley para formar parte como maestro de aquella Comisión, a la vista de los datos del escalafón que a tal efecto habíamos solicitado, los cuales nos fueron facilitados por el maestro nacional D. Juan Bta. Mayol, sin que éste conociera el motivo de la demanda ni el uso que debíamos hacer de los datos que nos facilitó.

Hacemos esta aclaración para evitar forcidas interpretaciones o falsas suposiciones entre personas interesadas.

Y puesto que tratamos de este asunto, séanos permitido aportar un testimonio de consideración en apoyo del punto de vista por nosotros sustentado. Se trata de un acuerdo del Consejo Provincial de Primera Enseñanza de Gerona, el cual, textualmente, dice:

«Resolver las consultas que se han dirigido al Consejo, respecto a la interpretación que debe darse al concepto de «más moderno», aplicado a los Maestros que deben formar parte de las Comisiones mixtas para sustitución de la enseñanza religiosa, en el sentido de que debe entenderse por más moderno el número más alto del escalafón.»

Podríamos citar otras valiosas opiniones en favor de la interpretación que damos a la aludida disposición, pero creemos es suficiente la transcrita para dejar convencidos a nuestro contrapoinante y al lector que ha seguido esta pequeña discrepancia nuestra con el Sr. Agulló.

Comisión Mixta local de enseñanza para aplicación de la ley de C. y C. Religiosas

Sóller (Balears) 8 de julio de 1933

De acuerdo con la Orden de Ministerio de I. P. del 28 de junio último (Gaceta del 2 actual), los Directores o encargados de las escuelas comprendidas en el artículo 30 y en el apartado b) del artículo 31 de la ley de Confesiones y Congregaciones religiosas, facilitarán a las Comisiones mixtas de carácter local, en el plazo de diez días, contados a partir de la inserción de esta Orden en la «Gaceta de Madrid», relación nominal y autorizada de la Matrícula correspondiente a las Escuelas primarias de que queda hecha referencia.

Los Directores o encargados de esta localidad, que les efecte la precedente disposición, deberán facilitar a esta Comisión mixta local, Escuela Graduada N.º 2 (Convento), en el plazo señalado, los datos pedidos por dicha Orden ministerial.

El Presidente provisional.

VICTOR R. AGULLÓ.

Almacenes POU FONDO

Matías Oliver Rullán
MANACOR

Se hacen colchones de todas clases y estilos.

Se confeccionan también colchas adredones y cojines para todos los gustos, de lana, miraguano, lana de corcho y de algodón.

Vades para escritorio

en hule y con secantes de todos los tamaños

A PRECIOS ECONÓMICOS

De venta: En la librería Marqués San Bartolomé, 17 SOLLER

XUT Semanario humorístico de fútbol. Venta: San Bartolomé, 17.

LA REALIDAD IMPORTUNA

Durante aquellos diez años transcurridos desde sus pasadas relaciones con Marietina, Sergio tuvo alguna vez noticias, aunque vagas, de la cándida y gentil novia que llenara sus más ilusorios años de juventud. La normal correspondencia con su amigo Natalio Asenjo, pariente de la muchacha, trájole diversas veces alusiones, más o menos intencionadas, de la que fué su cariño. Después Sergio, ya marido y padre, disfrutando un hogar venturoso y feliz, no volvió a saber en mucho tiempo nada de Marietina. Natalio, siempre prudente en sus cartas, y ante el presentido temor de que alguna pudiese caer en manos de la esposa de Sergio, motivando algún disgusto conyugal, no volvió a hacer nunca en ellas ni la más leve insinuación.

Así es que ahora las dos líneas aquellas de la epístola cordial que acababa de recibir de Asenjo le dejaron perplejo. Le comunicaba escuetamente, quizá por no haber sabido resistir a la participación del trascendental suceso, que hacía unos días había contraído matrimonio «una de sus primas».

Sergio no dudó un instante que la familiar doncella de Asenjo votada a Himeneo era fijamente Marietina. Y, sin saber por qué, lo sintió. Lo sintió con ese egoísmo celoso que nos hace desear no haber dejado de ser la ilusión única, el ensueño último en el corazón de toda mujer a quien enamoramos. Hasta entonces, en la remota vaguedad de sus recuerdos mozos, habíase creído seguir reinando, inextinguible como el ideal, en el trémulo corazón de Marietina. Siempre que la recordó, desdeñoso y frívolo desde el olímpo de su felicidad, presintióse perennemente ídolo de amor en la luminosa retina de ella.

Pero he aquí que Marietina habíase casado. Quizá como en él, en Marietina no quedaría del remoto idilio más que una levísima añoranza. O tal vez se casó sin amor, llevándole a él todavía en el alma.

Y, a su pesar, la evocó, menudita y linda, fina y morena, de labios sensualmente rojos y palpitantes, sintiendo, como de un ayer muy presente, la ignófica caricia de sus singulares ojos inmensos, que pugnaban por dilatarse para asomar a la vida mucho su almita ingenua, ávida de contrastes, de sensaciones, de inquietudes...

Ya en el tren, Sergio se empeñaba inútilmente en desechar, de entre sus enmarañados pensamientos, el que más le obsesionaba. Por distraerse, tendía la mirada al través de la ventanilla, y el impreciso paisaje verdegueante, pleno de

sol, que parecía arrastrarse como una plataforma circular hasta las ruedas de los vagones, apenas si le interesaba.

Sus asuntos le llevaban ahora a la capital donde radicaba Marietina. Pensaba, con pecadora delectación, en un probable encuentro con la idealizada mujer, Primero, un poco desdeñosamente, habría pedido a Natalio noticias de su prima. Asenjo, locuaz y franco, daríale concretos detalles de ella, de su marido, de la posición de los esposos y de otras muchas cosas, encendiendo inconscientemente su curiosidad. Esa curiosidad tan vivamente interesada que, a los hombres sentimentales como Sergio, despierta el ansia de conocer la suerte que en el caótico revoltijo de sendas trazadas en la vida para cada ser hubiese podido seguir la novia de unos meses o la amante de unas horas, la fugaz ilusión que pasa o la dulce aventura de un instante...

El imaginado encuentro sucedería... Yendo él con Natalio, y al azar, en la calle, en el paseo, habrían de tropezarse. Sergio, ante el marido de Marietina, sería presentado como un amigo. Ella quizá se ruborizaría o la emoción la haría palidecer..., y la mirada que entre los antiguos novios se cruzara sería inteligentemente conmovedora para sus corazones.

Las fútiles divagaciones del tan minúsculo anteojo presente de su vida acabaron en el laberíntico cerebro de Sergio cuando notó que el tren que le conducía acababa de parar en la estación de su destino.

Natalio Asenjo, que le esperaba en el andén, recibióle con el fraternal júbilo de siempre, entre abrazos y apretones de manos. Y horas más tarde, ya instalado en su habitación del hotel, después de hablar de muchas cosas de tantos años, oyó contristado la respuesta de Asenjo a una de sus hábiles insinuaciones.

—¿Marietina? Sí... ¡La pobre! Es muy desgraciada. Se casó hace unos meses. ¡Pero mal!, muy mal, chico! Su marido, un pobre diablo, se fugó a Buenos Aires, dejándola abandonada...

La prudencia de Sergio, afectada de indiferencia, saltó por encima de ningún otro detalle.

Y aquella noche, el emocionado Sergio tuvo un manso sueño azul, en el que vió idealmente a Marietina sonriéndole con una infinita, una amarga tristeza.

Ya ultimados sus asuntos, nada había que retuviese a Sergio en aquella ciudad. Sin embargo... la invencible fuerza de su temperamento no le dejaba volver sin haber visto a Marietina. A veces pensaba exponer a Natalio francamente su propósito. El sabría tolerar el romántico capricho de cruzar unas palabras y cambiar un saludo con la mujer que le inspi-

raba un sentido afecto a través de sus recuerdos. Pero, ¿y si sentía ofendida su dignidad o suponía ofensa para la de ella? Por otra parte, presentarse a Marietina sin la compañía de Asenjo le parecía una traición que, de ser descubierta, pudiera ser mal interpretada. Muy indelicado era cualquier camino.

De sus insomnios salió al fin la idea, que se le ofreció decisiva, no siendo menos peligrosa. Encubriéndose en el anónimo, escribiría a Marietina invitándola a que acudiese en determinada hora de un día a cualquier iglesia. La red era sencilla. Ante la posibilidad de que fuera un extraño ardid del marido, vuelto y arrepentido, quizá se decidiese. Y si no albergaba tal esperanza, por mera curiosidad de su inquieto espíritu de mujer, sería el anónimo una tentación casi triunfal.

Alucinado, empezó a escribir, expresando los más sugestivos conceptos. Y cuando terminó y se dispuso a salir para dejar la carta en Correos, le sorprendió Natalio, que venía en su busca. Y emprendieron un paseo sin rumbo por las calles de la ciudad. Sergio, contrariado, propuso después entrar en un café. Natalio, de súbito, le detuvo:

—¡Mira, Sergio, quién viene por allí...! ¡Marietina...!

—¡Ah!

Y Sergio inquirió, estremecido, con la mirada ansiosa, sin poder adivinarla entre los transeuntes:

—¿Marietina dices...? ¿Dónde...?

—¡Sí, hombre...! Aquella... Aquella del mantón... ¡La que ahora cruza por la puerta del bazar...!

—Pero ¿es ella...? ¡Sí, sí!

—¡Va a entregar costura! Trabaja para medio ganarse la vida. Pobre... ¡Vive muy mal...!

Sergio había afirmado haberla visto. Pero... ¿a quién...? Aquella no era la Marietina ideal de antes, de siempre. Era, sí, una imprecisa sombra de la lozana mocita a quien amó. ¡Qué pena!

Y evitó el doloroso trance de saludarla apresurándose a entrar en el café. ¡Quién diría que lo había deseado tanto!

Cuando después, a través de las encristaladas ventanas del establecimiento, la vió pasar de cerca, ajena a sus miradas, empobrecida y macilenta, estrujó en el bolsillo la carta aquella como si destruyera el último castillo alzado en su fantasía.

Y sintiéndose morir de una honda tristeza que le anegaba el alma, sorbió como un remedio su *bock* de cerveza mientras anunciaba a su amigo, con un fingido tono de frivolidad:

—¡Bien, Natalio! ¡Esta misma tarde me marchó! ¡Dime si se te ocurre algo para Madrid...!

J. DE LUCAS ACEVEDO.

AUSENCIA

¿Cuándo vienes, di,
a calmar mis ansias?

Uno a uno cuento
los días que faltan,
¡y se hacen eternos
dentro de mi alma!
Cruelles impacencias,
dolientes nostalgias,
recuerdos que vienen
a turbar mi calma...

¿Cuándo vienes, di,
a endulzar mis ansias?

¡Oh, qué angustia siento
todas las mañanas
esperando, trémulo,
tus ardientes cartas;
los menudos pliegos
donde tú me hablas
de cosas de ensueño
y cosas de alma...!

Pero ¿cuándo vienes
a calmar mis ansias?

Me falta tu voz,
la armonía clara
de tus sentimientos
hecha de palabras.
Me faltan tus ojos,
la armonía vaga
de tus sentimientos
hecha de miradas.

Me falta el perfume
de tus trenzas áureas
y tu risa alegre...;
¡tantas cosas... tantas!

Di, ¿por qué no vienes
a calmar mis ansias?

Nocturnos dolientes
de horas que no acaban,
en los que palpita
inquieta mi alma;
callados nocturnos
de desesperanzas,
que me traen tu imagen
pensativa y pálida
rezando mis versos,
leyendo mis cartas...

¿Cuándo vienes, di,
a calmar mis ansias?

¡Siempre la pregunta
torturando a mi alma,
trayendo a mi mente
tu voz, tus palabras,
tu risa, tus ojos,
tu imagen amada...!

¡Oh! ¿Vendrás ya pronto
a calmar mis ansias?

Escribeme mucho;
ponme en esas cartas
que impaciente espero
íntegra tu alma.
Que estoy sin sosiego,
triste y con nostalgia,
contando uno a uno
los días que faltan,
los días que se hacen
eternos en mi alma.
¡Hasta que tu vengas
a calmar mis ansias!

EMILIO SEGOVIANO.

Folleín del SOLLER -6-

SOR CECILIA

POR ROBERTO MOLINA

grandísimo y les dió una fuerte congoja, llorando con tan ternísima pena, que daba compasión oírlos, y hasta nos contagiaron, al menos a mí, de aquel susto suyo, que ya se veían como arrastradas por las aguas y llamaban «¡Mamá! ¡Mamá!» a voces que era conmovedor oírlos.

Sentadas y bien arropadas con mantas, el fértil ingenio y la mucha bondad de sor Cecilia acallaron a las pobres criaturas, y fué además de grande ayuda a su tranquilidad el fino silencio que salía sobre nosotros. La religiosa, con alegre acento, dijo:

—Os decía antes que Dios había puesto a prueba la paciencia y la resignación de San Eustaquio consintiendo que le robasen a su mujer, Teopista. ¿Os acordáis? Pues bien; quedóse él en tierra con sus dos hijos, y yendo de camino halló un río sin puente para poder cruzar, y él, como era hombre esforzado, decidió cruzarlo a pie. Así lo hizo, dejándose a uno

de sus hijos en la orilla y llevando al otro en brazos. Volvió a cruzar el río en busca del que había dejado antes, y mientras cruzaba, un león arrebató a uno de sus hijos y un lobo al otro. Quedóse, pues, sin ellos; pero no desesperó, porque tenía confianza en el Señor.

—¿Y qué más?

—Pues sucedió luego que hubo de llegar a un pueblo que se llamaba Badilo, y allí se puso a trabajar en la tierra, él, que había sido rico y poderoso; pero todo lo aceptó por amor de Dios, y estuvo así quince años, sin que se alterase su admirable paciencia, siempre fiado en la bondad y en la justicia del Señor, lo mismo que vosotras, que tenéis confianza en él y no lloráis ni tenéis miedo alguno, ¿verdad?

—Bueno, pero ¿qué sucedió después?

—Sucedió que al cabo de quince años de estar trabajando se acordó de él Trajano, el emperador (porque había sido un buen general), y le hizo buscar por todas partes para confiarle el mando de un gran ejército contra los judíos.

—¿Y lo encontraron?

—Sí, y salió vencedor en todos los combates, teniendo, al regreso, la dicha de hallar a Teopista, su mujer, y a sus dos

hijos, que no habían sido devorados por las fieras, sino salvados por unos pastores. ¿Os gusta?

—Sí, sí.

La voz suavísima de sor Cecilia ponía en este sucinto relato un encanto único y una maravillosa poesía. Parecerá, sin duda, cosa fuera de toda realidad, y aun de toda verosimilitud, el hecho de que, llegando al punto de peligro en que se encuentran los personajes, una mujer tenga tranquilidad y serenidad para contar historias, como quien se halla en un confortable gabinete; pero no olvidemos que ella, por su fe, creía verdaderamente que no corríamos peligro, y tal fuerza ponía en creerlo así, que, no ya a las niñas, a mi mismo me infundió esa seguridad, y a esta fe en creerme salvado debo probablemente la vida, porque, de no ser así, hubiese intentado echar a flote algunas tablas y aventurarme sobre ellas en la noche, que valía tanto como ir en busca de la muerte.

La admirable religiosa quería ahora cantarnos la vida de Santa Engracia, cuando notamos que las niñas se nos dormían, y, apoyadas en su falda y bien arropadas, recogíolas junto a sí la sor.

Yo, vuelto a la realidad, examiné la

situación, y vi que el agua llenaba casi todo el coche, y faltaban sólo unos dos palmos para cubrir totalmente el carruaje. Preguntóme ella el resultado de mi reconocimiento, se lo dije sin ocultarle mi pesimismo, y me tranquilizó otra vez con la misma seguridad persuasiva.

El amor

De imprevisto recibimos una agradable visita. Aunque de pronto nos causara cierto susto oyendo tan cerca aquel jaldar y gruñir y el roce áspero de las patas, la llegada de aquellos dos perritos nos dió alegría. Estremeciéronse para sacudirse el agua, y luego se aproximaron tan humildes, que parecían pedirnos hospitalidad.

—Démosles algo de comer—dijo sor Cecilia.

Devoraron con ansia el pan y el trozo de carne, y desde este momento eran ya nuestros amigos más fieles y nuestros servidores más dóciles.

—¿Serán emisarios que nos envían, mensajeros de un próximo socorro?

—No—dije mirando aquel ovalado rostro blanco y puro, que sonreía (porque

(Continuad)

DE L'AGRE DE LA TERRA

FERRAN AGULLÓ

La figura literària de Ferran Agulló mereix un comentari a part dels que han estat dedicats a la seva personalitat política. La mort ens ha arrabassat un dels homes que amb major constància i eficàcia han conreat la literatura periodística de combat i de orientació en el camp de tots els afers públics de la nostra terra. La rúbrica «Al dia» amb que ell s'havia fet conèixer des de «La Veu de Catalunya» desde molts d'anys ençà, assenyala una obra meritíssima d'educació i de ciutadania que ha contribuït a formar la consciència política de tots els catalans i, en particular, del adictes a l'ideari i programa de la Lliga Regionalista, amb la qual el plorat amic s'havia sentit identificat tota la vida. Hàbil polemista, dotat d'un sentit profundament pràctic i sempre posseït del més pur sentiment patriòtic, «Pol» passarà a la història literària com un dels més distingits escriptors polítics de la nostra terra.

Al costat de l'escriptor polític cal considerar també en la personalitat de Ferran Agulló l'apassionat devot de la poesia i coneador de la bella literatura. Ja a l'època dels seus estudis universitaris, dedicava els seus lleures a la poesia i prengué part i fou premiat en diversos certàmens literaris organitzats per l'Associació Literària de Girona, la ciutat d'on era fill, i en altres de Figueras. També havia concorregut ben sovint des de la seva joventut als Jocs Florals de Barcelona. En els Jocs Florals de 1883 obtingué un segon accésit a la Flor Natural amb la poesia «Abandonada!». Els anys 1884 i 1885 li foren adjudicats altres accésits a la Viola. En 1887 fou guanyador de la Flor Natural, amb la composició «El Cant del Pi», notable per la seva alenada lírica, en la qual vibra ven ressons de la musa d'En Guimerà. En 1889 guanyà l'Englantina, i en 1893 una altra vegada el mateix premi, la Flor Natural i un accésit, amb les poesies «El somni de Fivaller», «L'eixut» i «Migdiada». El títol de Mestre en Gal Saber, que li fou conferit l'any 1893, consagrà d'una manera definitiva la seva reputació de poeta.

Encara que cada vegada més absorbit per la seva intensa tasca política, Ferran Agulló no deixava de retre, de temps en temps tribut a les muses, publicant volums de poesies que sempre es feien admirar per llur frescor autènticament popular. Els seus primers volums de poesies foren «Espurnes», «Llibres de versos» i «Marines». Segueixen per ordre cronològic: «De tots temps» (Barcelona 1918), «Corrandes» (Barcelona 1924) i «Ponentines», amb un Pròleg de Francesc Cambó (Barcelona 1925). En el teatre es féu aplaudir amb el seu drama en un acte «El Sometent de Girona» i alguna altra obra escrita en col·laboració. Com a prosista, fou autor de nombrosos articles i assaigs, en els quals excel·lí pel sentiment i el color amb què sabia expressar les impressions de la natura.

Ferran Agulló formà part del Consistori dels Jocs Florals els anys 1906 i 1908.

Escriptor profundament amat de l'es-

perit tradicional de la nostra Renaixença, ha hagut de traspasar el mateix any en que Catalunya celebrava el seu Centenari. Amb ell desapareix un dels homes de lletres més representatius del gust estètic i de les orientacions literàries d'una gloriosa generació per a la qual els conceptes de Poesia, Literatura i Cultura formaven una unitat indissoluble amb la idea i el sentiment de Pàtria.

Descansi en pau el nostre estimat company i ardent patriota, que sabia vestir del mateix esperit de distinció i de cordialitat el seu tracte i els seus dots de poeta i escriptor.

M.

RECORDS D'ESTIU

Els arbres empeltats que per l'advent planti, ja, plens de saba ardent, han dat el fruit prim; ja, amb son ample fullam, ombregen el jardí les moreres plantades pel Gener.

Quin golg! Plantar un arbre és com tenir un és ajudar la tasca creadora de Déu. [fill, Quin golg és l'adreçar-lo, lliurar-lo de perill i salvar-lo del sol i de la neu!

Avul neix una fulla, demà esclata una flor. Com creix, aquella branca! la soca, com va [infant! Com deu furgar la terra, que estava la regor, l'arrel que hi xucla, com el pit l'infant!

Oh, la tasca santíssima de la renovació en tots els éssers vius que poblen terra i mar! Felix aquell que hi porta sa col·laboració i sap infondre vida i estimar.

Arbres d'ombra benèvola, refugi dels ocells; arbres de fruit dolçíssim, delícies del golut; Déu us guardi de plagues, de cuques i cadells; Déu us guardi del llamp i de l'eixut!

PROFECIA

Què en faries de tancar-te dins ta cambra amb pany i clau si a deshora i de puntetes vingues l'Amor a trucar?

Mig dormida, mig desperta, pron t'hauries de llevar, i a cada truc, a la porta t'aniries acostant.

Si l'Amor amb ses paraules te pregués com l'Amor sap, a darrera de la porta, t'aniries sufocant.

I vermella, mig plorosa, amb el cor talment nuat, un ditet sobre dels llavis, els ulls baixos, tremolant,

pron la balda llevaries i giraries la clau i obriries cor i porta a l'Amor de bat a bat.

dra i saliva dejuna, pessics a la pell de la panxa i de l'esquena i estrades al dit gros del peu: perquè per allà havia de fugir el mal. Al mateix temps, estirava els duros a l'amo, un darrera l'altre, i de dos en dos, amb tanta freqüència, que feia mal de cor. I si el senyor de S' Uestrà, qui estava encantat de madona perquè era la millor formatjadora del terme i duia les cases netes com una plata, no s'arriba a posar per en mig, aquell curandero haguera deixat l'amo En Xec viu i sense una malla.

—Vol dir que haurem d'anar a n'és doctor?—va demanar l'amo passant-se la mà per la sotabarba.

—I ben de pressa, i fer lo que ell te digui. Si no, ja pots pensar en deixar-me es lloc, perquè a sa casa no hi vui banauers. Com més amics més clars.

Ell no hi va haver remei. Amb el senyor, l'amo En Xec no hi volia peres, perquè tenia un geni capaç de fer el que deia, i aquell arrimo era massa bo per deixar-lo perdre.

I va anar a veure el metge. Però per molta por que tingués de confiar la dona en les mans d'un doctor i obrir la bossa al potecari, mai s'haguera pogut pensar lo que va succeir.

CORRANDES

El pagès que vol collita no llaura pas el camp sec, i el ferrer que sap l'ofici no pica mal ferro fred.

Per anar segur pel mar i que el vent no et faci pò, hi ha d'haver un home al car, un al pal i un al timó.

Qui ensopega amb una pedra i no la treu del camí, en tornar el pot fer caure i, qui ho havia de dir!

Pel gra que es menja un pardal hi ha qui el mata ple de ràbia; i en perd un bon mesuró per cada pardal que mata.

Pots collir olives i nous batent l'arbre a cops de verga, però no hi cullis rafins ni hi cullis préssecs i peres.

De casa de goteres de camp sense conreu de bosc que hi tirin cabres no en vulguis ser l'hereu!

Cada terra fa sa guerra: tal faràs, tal trobaràs; si has plantat ordi o civada no et pensis collir mestall.

No te'n riguis, palangrer, del qui pesca amb palangró: que a la plaça el peix petit fa baixà el preu del peix bo.

La cacera del sengla vol paciència i espera: la cacera de perdú cama forta i ull molt viu.

No és pas més bon segador el que més tiges engrapa, sinó el que d'un cop de falç talla les que té engrapades.

Una vegada era un llop: d'ovella es va disfressar; les ovelles en fugiren, els llops s'el varen menjar.

Si caces conills amb fura o pesques amb art cegat, no pensis que els teus fills puguin com tu, caçar, ni pescar.

No és pas la mena d'alzina lo que fa el carbó fumós: qui l'en fa és la carbonera i el carboner peresés.

FERRAN AGULLÓ

BIOGRAFIA DE FERRAN AGULLÓ

Ferran Agulló nasqué a Girona cap allà a l'any 1865. Tota la seva infantesa la passà a Girona. A l'Institut d'aquella ciutat cursà el Batxillerat. Una vegada aquest acabat, es traslladà a Barcelona per fer la carrera d'advocat. En cap moment de la seva vida, però, no exercí.

Molt jove començà les seves activitats polítiques i literàries.

Fou poeta. Concorregué repetidament als Jocs Florals; de l'any 1880 al 1890 assolí els tres premis ordinaris dels Jocs, i fou proclamat Mestre en Gal Saber.

De jove net s'aficionà al Teatre; aquesta afició ja no l'abandonà mai més.

Aquesta activitat de la seva vida féu que, precisament per afers teatrals, anés a Amèrica. Feta de secretari de l'aleshores cèlebre actor Juli Ruiz. Corregué per l'Amèrica del Sud. Estigué a l'Argentina i a Xile.

Tornat a Barcelona, entrà definitivament al periodisme, d'on mal més no s'havia de moure. De primer fou redactor de «Las Noticias». Als acabaments de segle passà a dirigir el «Diari Mercantil».

Les seves tasques literàries de primer i el trobar-se enmig dels medis econòmics després, prepararen excel·lentment Agulló per intervenir en la política catalana d'aquell temps.

Fou en l'època abans al·ludida, darrerries de segle, que féu de secretari d'un grup econòmic de catalans que valerosament treballà per la rectificació de la política que ens havia emmenat vers el desastre colonial. Més endavant aquell grup desistí de continuar unes col·laboracions ministerials que havia iniciat, i constituïren el que s'anomenà Unió Regional.

Després ve la fusió de la Unió Regional i ta amb el Centre Nacional Català. D'ací nasqué la Lliga Regionalista. D'una manera automàtica Ferran Agulló en fou nomenat secretari.

Al febrer de l'any 1909 a les pàgines de «La Veu de Catalunya» es començà a publicar una secció que es titulava «Al Dia», redactada per Esteve Sunyol. Aquest, que era enginyer, fou reclamat per treballar al costat d'Eduard Maristany, director de la Companyia M. S. A. Aleshores Ferran Agulló trameté un article per a substituir-lo, i el signà «Pol». Dia darrera dia anà publicant el comentari. «La Veu de Catalunya» del diumenge passat encara el duia.

La seva tasca a la Secretaria de la Lliga ha estat immensa.

Entre les seves produccions literàries cal esmentar: «Espurnes», «Poesies rimades», «Llibre de versos», «De tot temps», «Corrandes», «Llevantines», «Marines», «Llibre de la Cuina Catalana», el drama «La farola» i el quadre dramàtic «El sometent de Girona».

Havia sostingut grans campanyes a favor dels interessos de la marina catalana.

Hom diu que dirigí quaranta eleccions, que són totes les que hi ha hagut a Barcelona des de la fundació de la Lliga.

En les èpoques d'interès parlamentari Agulló anava a Madrid a fer les cròniques parlamentàries. Col·laborà també a les pàgines de «El Nuevo Mundo» per defensar alguna cosa de Catalunya.

Signava molts articles amb el pseudònim de «Roger».

Era secretari de l'Associació d'Obligacionistes de la Companyia del Nord.

Hom, només amb les curtes dades que hem apuntat, es farà càrrec de l'extraordinària activitat de Ferran Agulló.

Aí cel sia.

Folletí del SOLLER -1-

PROSES MENORQUINES

Viatge tràgic de l'amo En Xec de S' Uestrà

PER ANGEL RUIZ I PABLO

Aquella dona, plena i vermeia com una magrana i sana com un gra d'all, sense saber per què, va començar a anar cop piu, cop piu, perdia ses colors, emmagria que feia feredat i tothom deia que faria els ous en terra. El seu home, l'amo En Xec de S' Uestrà, va fer tot lo degut en aquests casos: primer li va donar te de camamilla, llavors te de coes de rata, que diu que segons com pega fa miracles; més endavant, vegent que la farmacopea casolana no hi posava remei, va cridar un curandero, home molt entès, que havia estat a Alger i havia après de curar amb un doctor moro, i li ordenava untures de sagí de gallina negra morta a mitja nit—que el curandero se n'enduia a casa seva per cremar la, plomes i tot, dins un foc fet amb sarments de cep de rem negre—, i la tractava amb oracions, creus fetes amb el dit pols empeguntat de cen-

—L'amo—li va dir el metge, totduna que hagué vist madona i li va haver palpat tot el cos—sa vostra dona està molt malalta i jo no tenc medicina per ella; però la voleu salvar, enduïvos-la a Barcelona i allà us diran lo que hau de fer.

—A Brusselona!—s'exclamà l'amo En Xec com si li haguessin envelat una fuetada.

—No, hi feis vela si hi voleu arribar a temps. Allà, segurament, li faran una operació.

—S'operació!—va repetir l'amo com si hagués rebut una altra fiblada.

Ell no eren verbes. Pel cap prim, anar a Barcelona i fer una operació a madona representava el mateix que si amb un dia se li haguessin mort el bou i el matxo millors del lloc, o tal vegada més. L'anyada feia cara d'ésser primeta i les dinades havien estat molt xereques. No plovia i hauria de comprar menjar per al bestiar. L'amo va rumiar molt i a la fi va resoldre acudir al cel, tal vegada la Maredeueta faria un miracle.

—Per què no proves de pujar al Toro, peu descalç?—va dir a madona.

—Idò!—va fer ella molt resignada.—Anem al Toro.

Quan el senyor ho va saber, se va posar dalt la parra.

—Com s'entén? Madona no està per pujar al Toro. Si hi vols anar tu de jonllons a demanar a la Mare de Déu que us ajudi, vés-hi; però demà passat partiu cap a Barcelona. Tu tot ho fas per no gastar, i la Mare de Déu no vol sebre res dels avaros. ¡Vam ell ara si per estalviar-te a tu cent duros, la Mare de Déu faria un miracle! Els a guarda per coses més grosses.

—Cent duros! va gemegar l'amo En Xec.

—Idò, cent duros, si et basten!

Tol'le, tol'le, va haver de fer el que el senyor li deia. A la vetllada, un paredador, qui havia estat a Barcelona per un assumpte semblant, va donar a l'amo En Xec llargues instruccions i advertències, que es poden resumir, com els manaments de la llei de Déu, en dues: no badar i estrènyer els cordons de la bossa. I ll, va contar vèries històries de lladres i estafetes, d'aquelles que semblen coses de bruixots de tan entremaliades. Re-meis per tot això: anar-se'n al llit dejorn, no fiar-se de ningú, no acostar-se a ban-

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

En las primeras horas de la tarde del jueves empezó a rumorearse en esta ciudad que al anochecer del mismo día debía visitar Sóller el Ministro de Marina D. Luis Companys, quien, como es sabido, se encuentra en Mallorca para presenciar las maniobras de nuestra escuadra.

A las siete de la tarde se hallaban reunidos en la Casa Consistorial el señor Alcalde accidental, D. José Forteza Forteza, y los señores concejales D. José Serra Pastor, D. Juan Casanovas Escalles y don Antonio Colom Casanovas; el Teniente de Carabineros, D. Carlos Simarro Medina; el Teniente de la Guardia civil, don Guillermo Palmer; el Médico Titular, don Mariano Rovira; los Farmacéuticos don Martín Torrens y D. Guillermo Castañer; el industrial D. Arnaldo Casellas y otras distinguidas personas.

Alrededor de las siete y media, en el automóvil del Ayuntamiento de Palma, vinieron por la carretera del Coll el Jefe de ceremonial del Cabildo municipal de Palma, D. Antonio Piña, acompañado de varios periodistas, quien manifestó que el Ministro y acompañantes habían salido de Palma antes que él y que hacían el viaje por la carretera de Valldemosa y Deyá, no pudiendo tardar mucho en llegar.

Efectivamente, alrededor de las 7:45 pasaba raudo por frente a la Casa Consistorial el automóvil de propiedad de D. José M.^a Médico, en el cual viajaba el señor Ministro y el Alcalde de Palma, señor Tomás Rentería. Detúvose en la Plaza de la República, frente a la puerta de la Estación del Ferrocarril. Pasó seguidamente al despacho de la Gerencia, donde aguardaban a los ilustres viajeros el Director-Gerente de la Compañía «Ferrocarril de Sóller», D. Jaime J. Joy; el Vice-Director, D. Miguel Puig Morell; el Juez Municipal, D. Pedro Ant.^o Alcover Pons; el Interventor del Estado en los Ferrocarriles, D. Luis Sarraís, y el Inspector de la Compañía ferroviaria sollerense, D. Ramón Rullán.

Con el Ministro vinieron también el Gobernador civil, señor Ciges Aparicio y el Comandante General de la división de Cataluña, general Batet, varios capitanes de Infantería y otras distinguidas personalidades.

En el despacho del Director-Gerente del Ferrocarril recibió el señor Ministro a las autoridades y personas de viso de esta ciudad. Hizo la presentación el Secretario del Ayuntamiento, Sr. Marqués.

El señor Companys, en breve parlamento expresó la agradable impresión recibida al recorrer los hermosos parajes de Miramar, desde donde había contemplado el maravilloso espectáculo de la puesta del sol, y tuvo palabras de elogio para nuestra población.

El Alcalde accidental, señor Forteza, correspondió al señor Ministro agradeciéndole los elogios que había prodigado a Mallorca y particularmente a Sóller.

La Compañía «Ferrocarril de Sóller» organizó y puso a disposición del señor Ministro de Marina un tren extraordinario.

Como hemos dicho, cumplieron al señor Companys las Autoridades locales y representaciones de varias sociedades de esta localidad. No fueron muy numerosas las personas por no haberse circulado invitaciones.

En el andén de la estación despidieron las autoridades al señor Ministro y acompañantes, quienes se mostraron afectuosísimos con todos.

A las ocho arrancó el tren, y las ilustres personalidades fueron de nuevo saludadas efusivamente.

En la tarde de ayer, viernes, se reunió la Comisión especial del Ayuntamiento, nombrada para tratar, con los señores propietarios de la finca *Muleta Gran*, de la forma en que han de llevarse a cabo las

obras de urbanización de la parte de dicha finca que afecta a la zona comprendida entre el camino del faro y el mar, desde la playa artificial—recientemente construida por la entidad «Puertos y Pantanos S. A.», concesionaria de las obras de reforma de nuestro puerto—y el torrente denominado del Lazareto.

Con el objeto de discutir los diversos detalles y aspectos que ha de abarcar la urbanización de que tratamos, se verificó la entrevista en el mismo terreno en que han de verificarse las obras, visitando el edificio del antiguo Lazareto, que se proyecta derribar, quedando en su solar una plaza que, al igual de los terrenos que forman la zona antes citada, sería de dominio público, constituyendo un excelente lugar de esparcimiento para el vecindario de esta ciudad.

Así mismo se determinaron las dimensiones y forma de la calzada que ha de sustituir, hasta el expresado edificio del Lazareto, el actual camino, quedando encargada al Vigilante de Obras de este Municipio la formación de varios croquis de conjunto, a fin de conocer de una manera más exacta la forma y distribución de las terrazas que han de constituir la plaza que hemos mencionado, y después poder ultimar el convenio entre los propietarios de la finca y el Ayuntamiento.

Nos place hacer constar que la entrevista se deslizó en la mejor armonía, ofreciendo los propietarios de *Muleta* toda clase de facilidades a fin de encontrar la fórmula para que la urbanización de esta parte del puerto se efectúe de la manera que más beneficiosa resulte para los intereses del Municipio.

Ayer noche, viernes, en el teatro «Defensora Sollerense» tuvo lugar, ante un selecto auditorio, el concierto de piano y violín a cargo de los distinguidos artistas D. Antonio Torrandell y Felipe Aghazarian, cuya cimentada fama es de todos conocida y que anoche pusieron una vez más de manifiesto en el desarrollo de esa fiesta musical.

El programa, interesante y sugestivo, fué ejecutado conforme se había anunciado.

En la primera parte se interpretó la *Sonata en Sol* de Grieg (lento doloroso—allegro vivace—allegretto tranquilo y allegro animato), obra interesantísima por el desarrollo de sus temas y formas melódicas en que los dos instrumentos, como dos personajes distintos, toman fisonomía propia. Abundan, además, en esta obra numerosos pasajes en que, por su dificultad, se presta al lucimiento de las cualidades excepcionales de ejecución que poseen ambos artistas.

En la segunda parte, dedicada casi toda ella a obras del Sr. Torrandell, se interpretó en primer lugar la *Sonatina mallorquina*, de formas algún tanto monótonas. La composición *Canto de poda* resulta, en cambio, de una hechura bellísima e interesante, tanto por el desarrollo del tema como por la belleza del mismo. También *Bolero* fué escuchado con interés.

Seguidamente el Sr. Torrandell interpretó en el piano sus dos obras, *Sevillanas y Seguidillas*, y la obra de Liszt titulada: *San Francisco marchando sobre las aguas*, cuyas obras, especialmente esta última,—que por su carácter descriptivo tiene momentos de un realismo sorprendente—pusieron de manifiesto las estupendas cualidades de ejecutante que posee el Sr. Torrandell en la plenitud de su edad. El auditorio, verdaderamente entusiasmado, le prodigó una calurosa ovación al finalizar su ejecución.

En la tercera parte, dedicada especialmente a hacer ver la labor del eminente violinista Sr. Aghazarian, se interpretaron, con acompañamiento de piano, el elegante y conocido *Menuet de Paderevski*, *Chanson Louis XIII* y *Pavane* de Couperin y *La Pena* de Collet. Y como final de la velada las obras de Sarasate, el Paganini español, *Romanza Andaluza* y *Aires bohemios*, de una difícilísima ejecución y de

melodía rica en bellas formas. De plus se interpretó un exquisito *Minueto* de Mozart.

La selecta concurrencia premió con fuertes ovaciones—a las que unimos la nuestra muy sincera—la fina y meritísima labor de ambos artistas.

Por acuerdo de todos los patronos del ramo textil de esta ciudad con sus respectivos operarios, han sido fijados los días 17 al 24 del corriente mes de Julio para las vacaciones retribuidas que la nueva legislación concede a los obreros que llevan más de un año trabajando en un mismo establecimiento.

Como el día 25 es la festividad de San Jaime, que no se trabaja en dichas fábricas, y además de las indicadas vacaciones van comprendidos dos domingos, resulta que las fábricas permanecerán inactivas diez días.

El citado acuerdo hará que puedan celebrar todos los obreros a un mismo tiempo los citados días de descanso y que del mismo puedan disfrutar igualmente los patronos.

Como podrán ver nuestros lectores en la reseña que publicamos de la sesión del Ayuntamiento en otro lugar del presente número, el señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, ha presentado la dimisión de su cargo, fundado en tener que residir aún una temporada fuera de esta ciudad.

La Corporación municipal no ha aceptado, de momento, la dimisión al señor Mayol y ha interesado la retirara; pero no creemos obtengan satisfacción los deseos del Ayuntamiento, pues se rumorea que, además del motivo oficial alegado por el señor Mayol, existe otro tanto o más importante: discrepancia con la política general que se sigue y que, según se dice, hará que se retire totalmente a la vida privada, renunciando incluso al acta de concejal.

Sentiríamos muchísimo que así fuera, porque el señor Mayol es un valor positivo que, de actuar, habría influido poderosamente en la marcha de nuestro Ayuntamiento, encauzando los asuntos con desinterés y patriotismo hacia su mejor solución.

De lo que la Corporación municipal resuelva, daremos cuenta oportunamente.

Reproducimos en nuestro número anterior un telegrama que publicó la prensa palmesana, en el cual se expresaba que la intervención de Sóller había sido clasificada de quinta categoría, y añadimos al propio tiempo que sin duda alguna había en ello equivocación, porque ya antes tenía la Intervención de esta ciudad la categoría que ahora le ha sido reconocida.

Nos hemos enterado del caso y podemos informar a nuestros lectores que todo se reduce a haberse ratificado dicha categoría por la Dirección General de Administración local, que involuntariamente dejó de publicarse en la relación del día 6 de Mayo último.

Tenemos noticia de que D. Fernando Alzamora hace gestiones cerca del señor Alcalde y sociedades de esta ciudad para que sea reparado el camino que desde *Montnàber* conduce a la cúspide del *Puig Major*.

Celebraremos que las gestiones del señor Alzamora alcancen el éxito deseado, a fin de que la ascensión a la montaña más elevada de Mallorca pueda verificarse con facilidad.

En la velada del martes tuvo lugar, en la plaza de Antonio Maura, una función popular, al aire libre, de juegos de equilibrio y acrobáticos, chistes y payasadas, por unos artistas de circo ambulantes.

El acto había sido anunciado al son de una trompeta unas horas antes, y a las nueve, hora en que debía empezar la función, hallábase dicha plaza materialmente atestada de gente, particularmente de chiquillería, tanto, que faltos de sitio, encaramáronse muchos de ellos en los árboles que bordean la plaza, ofreciendo el conjunto animadísimo aspecto.

Duró el espectáculo algunas horas, haciendo las delicias de los espectadores, más que por lo que de notable pudiera tener el trabajo de los titiriteros, por lo desusado en Sóller de esta clase de diversiones.

En la explanada de la plaza de la República, vulgarmente conocida por el *Castellet*, junto a la estación del ferrocarril, se ha instalado estos días un juego de columpios que por las noches están iluminados y dan a aquel lugar el aspecto festivo de los días de las Ferias y Fiestas de la Victoria.

Hasta bien entrada la noche se congrega en aquel lugar numeroso gentío, tanto para presenciar el bello espectáculo de la chiquillería y jóvenes que se divierten, como para disfrutar de la agradable temperatura que se deja sentir en estas noches estivales.

Poco acostumbrados al calor, por haber continuado fresca la temperatura en este valle hasta ahora, déjase éste sentir con mayor intensidad que de ordinario en la época actual. Así es que en busca de agradable refrigerio salen los vecinos diariamente, dirigiéndose a sus quintas, deliciosos sitios de veraneo, quienes las poseen, y a la orilla del mar la gran mayoría, con lo que adquieren el puerto y las playas que forman la pintoresca ensenada extraordinaria animación.

Los tranvías, con un servicio muy esmerado y todo lo completo que permite el material con que cuenta la Compañía del Ferrocarril, van y vienen atestados de viajeros, y por la carretera se nota un continuo movimiento de automóviles, e igualmente, al caer de la tarde y por la noche, de personas a pie, a lo que invitan la falta de polvo y la fresca brisa que suele iniciarse después de la puesta del sol.

El número de las casetas de baño que han sido instaladas estas últimas semanas, es ya muy considerable, siendo por lo mismo muchas también las familias que concurren al delicioso sitio, para refrescarse en el agua o para respirar el salutífero aire del mar, sentados sobre los guijarros o arenas de la orilla. Concurridos vense igualmente los merenderos y puntos de refrescos, sobre todo en las tardes y veladas de los días festivos, en que llegan a ser verdaderamente notables y encantadores el bullicio y la animación.

Como consecuencia de la meritísima campaña que vienen desarrollando las primeras autoridades de la provincia para la depuración de los individuos, así extranjeros como nacionales, que fijan temporalmente su residencia en Mallorca, el Excelentísimo Sr. Gobernador civil ha publicado una interesantísima circular recordando a los dueños de hoteles, fondas, hospederías y establecimientos similares las principales obligaciones a que están sujetos para evitar que individuos indeseables o no recomendables puedan permanecer temporadas en estas islas en perjuicio del buen nombre de éstas y de todos.

Igualmente se ocupa el Excmo. Sr. Gobernador de que los extranjeros de buena conducta, que son los más, encuentren las máximas facilidades en su hospedaje, tanto por lo que se refiere al aseo y limpieza de estos establecimientos como para evitar que sean víctimas de algún dueño poco delicado que les cargue en cuenta gastos excesivos.

Así, pues, recuerda la obligación de tener en sitio bien visible los precios de los artículos o servicios que presten las casas de comidas y hospedajes. Los dueños de estos establecimientos no podrán admitir como dependientes a ningún individuo que no haya sido previamente declarado como tal a la autoridad gubernativa correspondiente, quien les expedirá un documento acreditativo de esta declaración.

Se declara a los dueños de hoteles, fondas, etc. responsables gubernativamente de toda vejación o exacción indebida que se causare a los viajeros por sus dependientes. Serán igualmente responsables los dueños, de los robos que se cometan a los viajeros en sus establecimientos.

Se declara responsables a los intérpretes y guías de las estafas y robos que se

cometan con las personas o viajeros encargados a su custodia o servicio.

Termina la referida circular recordando y encareciendo a los extranjeros residentes en Mallorca la obligación que tienen, a los ocho días de su estancia, de hacerse inscribir en el Gobierno civil o Alcaldías correspondientes, presentando al efecto el pasaporte que obre en su poder.

Cuanto se haga para conservar o acrecentar el turismo merece nuestro aplauso, y por ello, en la ocasión presente, nos es grato tributárselo al Gobernador civil, señor Ciges Aparicio, por su acertada disposición.

Con satisfacción nos enteramos, y nos aprestamos a dar publicidad a la noticia, de que los apreciados amigos y paisanos que resultaron heridos en el accidente de aviación acaecido en Nancy el día 18 de Junio último, D. Ignacio March Morell y D. Miguel Morell Bernat, se encuentran muy adelantados en su curación, principalmente el primero, que está ya fuera de todo peligro.

Celebramos grandemente las halagüeñas noticias llegadas de la capital del Meurthe-et-Moselle sobre el estado de los citados heridos y hacemos fervientes votos para su pronta, total y definitiva curación.

Aprovechando la facilidad dada por la Compañía del «Ferrocarril de Sóller» estableciendo el domingo último por la tarde un tren extraordinario, fueron muchos los sollerenses que se trasladaron a Palma para presenciar la corrida de toros que aquel día tuvo lugar en el Coliseo Balear.

Ninguna dificultad entorpeció la celebración de aquel espectáculo taurino, pero esta vez la muchedumbre que asistió a presenciarla no salió tan satisfecha como otras veces, por la faena mediocre de los espadas, no tan afortunada como el público hubiera deseado, a causa de la pésima calidad del ganado que hubieron de lidiar.

El miércoles de la presente semana y con una concurrencia muy numerosa, que llenaba totalmente el local, tuvo lugar en el «Teatro Victoria» la conferencia organizada por el «Ateneo Cultural de Sóller».

Fué el conferenciante el publicista libertario D. Antonio Martínez Novella, quien desarrolló el tema «Origen de la Tierra y del hombre y evolución de éste bajo los aspectos político, religioso y social».

Ayer, y en el mismo local, tuvo lugar otra conferencia por el mismo conferenciante. El tema desarrollado fué: «La guerra y el fascismo. Causas que lo motivan y medios para evitarlos».

Dada la filiación política y social del conferenciante y de los elementos organizadores, no es difícil colegir los cauces por qué discurrieron esas conferencias, que fueron oídas con atención y calurosamente aplaudidas por los que acudieron a escucharlas.

Para mañana, a las nueve y cuarto de la noche, está anunciada en el Hotel «Costa Brava», una Verbena de «Gran Moda», segunda de la temporada, la que, como todas las celebradas en este Hotel, promete resultar lucidísima.

Dicha verbena, como de costumbre se celebrará en la espléndida terraza, que estará debidamente adornada e iluminada, y cuidará de amenizarla la orquestina «Cocktail Jazz», ejecutando lo mejor de su extenso repertorio.

Dada la espléndida situación de este hotel al borde del mar, la magnífica vista y la agradable temperatura que en su terraza se disfruta, no dudamos que mañana «Costa Brava» será el sitio de reunión de nuestra buena sociedad.

Se advierte al público que la entrada será por invitación, y que se reservan sus organizadores el derecho de admisión.

El día 12 del corriente mes la Junta de Clasificación de la Caja de Recluta de Palma debe fallar las instancias de los mozos del presente reemplazo solicitando prórrogas de incorporación a filas de segunda clase por razón de estudios comen-

zados. Las instancias de referencia debían obrar, debidamente documentadas, en la citada oficina militar antes del día 30 del próximo pasado mes.

* * *

También el día 31 de Julio actual terminará el plazo que señala el vigente Reglamento de Reclutamiento para el ingreso, en la Delegación de Hacienda, de la cantidad correspondiente para el pago de la cuota militar a efectos de obtener la reducción del servicio en filas.

La serie de días soleados y de atmósfera diáfana, que dijimos en nuestra crónica del sábado último que habíase iniciado el miércoles de la semana anterior, ha continuado en toda la presente, sin otra excepción que la de haber sido ventoso y caliginoso anteaer, con un recio S. S. O. cálido y muy molesto, que elevó la columna termométrica hasta los 28 grados a la sombra.

Luego despejóse nuevamente el horizonte, y después de la puesta de sol ya el ambiente refrescó, haciendo más agradable la estancia o el paseo al aire libre. Ayer apretó algo más el calor, de lo que ya nadie puede quejarse, porque esta elevación de temperatura que hasta ahora no habíamos registrado viene a ser, en realidad, la normal de la estación canicular en que nos hallamos desde el día 21 del pasado mes.

Los elementos organizadores de las conferencias culturales dadas en el «Teatro Victoria» a iniciativa de «Unió Republicana» de esta ciudad nos han llamado la atención sobre algunos lapsus de transcripción aparecidos en la reseña de la conferencia dada por D. Francisco de Sales Aguiló, sobre el tema «Autonomía», y que para dejar las cosas en su punto nos apresuramos a subsanar.

Entre algunos de menor importancia, como el llamar «columna del poder» a la «columna de fuego» de los versos de G. Alomar—que el buen sentido del lector habrá subsanado ya—, hemos de hacer mención principalmente de los siguientes:

Al hacer la presentación del orador, la reseña atribuye al Sr. Serra el haber dicho que al constituirse «Acció Republicana» salieron de la «Associació per la Cultura de Mallorca» los elementos de izquierda, quedando sólo en ella los de derecha, cuando lo que dijo en realidad el Sr. Serra fué que de los miembros de aquella «Associació» unos engrosaron los partidos de izquierda y otros los de derecha, quedando la entidad cultural de campo neutro y de convivencia entre los elementos políticos diferentes pero que tienen comunes su patriotismo y su afán de cultura.

Al referirse al anteproyecto de Estatuto Balear atribuímos al conferenciante el que señalara como organizador del mismo al partido Federal, cuando dijo que era la «Associació per la Cultura de Mallorca» y otras entidades.

Y, por último, donde decía: «en este momento todos debemos capitular» debía decir: «en este momento todos debemos unirnos sin capitular de nuestro ideario...»

Rogamos a los interesados quieran disculpar estas anomalías, debidas en parte a un original de letra bastante difícil de descifrar y en parte a una transposición de líneas en el momento de compaginar, que salvamos con las presentes para evitar erróneas interpretaciones.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Para pasar el verano en esta población, vinieron el sábado último de Barcelona la distinguida señora D.^a María Salicrup, de Pizá, con su hija Srta. Malén y su sobrina Srta. Carmen Ana.

Procedentes de Coblenz, (Alemania) llegó el sábado último D.^a Catalina Pons, esposa de nuestro amigo D. Bartolomé Oliver, con su hijo Bartolomé.

Después de pasar una temporada en la población francesa de Chaumont, regresaron nuestro amigo D. Bartolomé Sampol,

su esposa, D.^a Magdalena Ferrá, y su hija Srta. Magdalena.

El domingo regresaron a Sóller los peregrinos sollerenses que fueron a Lourdes con motivo del año jubilar y del 75 aniversario de las apariciones de la Virgen en la gruta de Massabielle.

Además de Lourdes, visitaron Carcasonne y Toulouse.

De Nimes vinieron esta semana los esposos D. Pedro Marí y D.^a Esperanza Arbona, acompañados de su hijo.

Procedentes de Burdeos, vinieron días pasados D. Miguel Bernat, su esposa, doña Antonia Mayol, y sus hijas Srtas. Antonia, Paula e Isabelita.

De Marsella vino estos días nuestro amigo D. Juan Oliver Oliver, acompañado de su esposa, D.^a Antonia Colom Pizá.

Ayer, viernes, vinieron de París, con el fin de permanecer algún tiempo aquí, nuestros amigos los esposos D. Jaime Frau y D.^a Catalina Frau.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

Con objeto de pasar una temporada con sus hijas, residentes en Lyon, embarcó el lunes D.^a Catalina Miquel, Vda. de Bibiloni, acompañada de su nieto D. Gabriel Martí.

El mismo día salió para Bordeaux doña Jerónima Oliver de Rosselló, con sus hijos José-Luis, Caty y Paulita.

Para Montbéliard embarcó el miércoles el joven D. Jorge Llompard.

Con objeto de reunirse con su esposo, salió días pasados para Belfort D.^a Margarita Magraner, de Puig, con su hijito. Le acompaña su hermana, Srta. Flora Magraner Vicens.

Para Pau, donde tienen su residencia habitual y sus negocios, han emprendido viaje de regreso nuestro amigo D. Francisco Ferrer y su esposa D.^a Esperanza Frontera.

También salen hoy, para Saint-Etienne, los esposos D. Francisco Seguí Calafat y D.^a Francisca Socías Capó.

Deseamos hayan tenido, o tengan, todos una travesía feliz.

BODAS

Por medio de atenta esquila, nos participan nuestros apreciados amigos D. Buenaventura Darder y D.^a Alfonsina Rivière, residentes en París, la boda de su hijo don Alfonso Juan, con la señorita Marcelle Cosson.

La bendición nupcial, que revistió carácter íntimo, tuvo lugar en la iglesia de Saint-Gervais, de dicha capital, el sábado último, día 1.^o de Julio.

Al agradecer a nuestros amigos su fina atención para con nosotros, hacemos votos por la felicidad de los nuevos esposos, y enviamos a todos efusiva enhorabuena.

En la mañana de hoy se han unido con el santo lazo del matrimonio el joven don Rafael Cuenca y Zamora y la virtuosa señorita Rosa Mayol y Arbona. La ceremonia religiosa ha tenido lugar, a las siete y media, ante el altar de la Inmaculada, de esta iglesia parroquial, habiendo bendecido la unión y celebrado la misa de velaciones el Rdo. Dr. José Pastor, vicario.

Vestía la novia con elegancia un valioso traje de seda negro, y mantilla española.

Han apadrinado la boda los tíos de la novia, D. Jaime Arbona Bauzá y D.^a Catalina Escalas Oliver, y han actuado como testigos D. Miguel Coll Adrover y el hermano del contrayente, D. Ricardo Cuenca Zamora.

Terminado el acto han salido los noveles esposos en automóvil para el Santuario de Luch y varios otros pueblos de la isla.

Deseámosles en su nuevo estado eterna dicha.

EXAMENES

En los exámenes recientemente celebrados en el «Gran Lycée de jeunes filles», de Casablanca, tuvo la nota de sobresaliente en todas las asignaturas del primer año de Bachillerato la niña María-Luisita Vicens Pernin.

Con tal motivo enviamos a la estudiosa niña, a sus padres, D. Jaime Vicens y doña María Luisa Pernin, y demás familiares, nuestra sincera enhorabuena.

NATALICIO

Nuestros apreciados amigos los esposos D. José Frau Frontera y D.^a María Alou Colom, residentes en Pont d'Inca, vieron el martes alegrado nuevamente su hogar con el feliz nacimiento de una preciosa niña, cuyo nombre ha de ser Antonia.

Por tan fausto motivo reciban nuestros amigos y sus respectivas familias nuestro más cordial parabién.

BAUTISMO

El sábado próximo pasado, día 1.^o, a las cinco de la tarde, el Rdo. Vicario D. José Pastor administró el sacramento del Bautismo a un agraciado niño, nacido el día 29 de Junio, hijo de los distinguidos esposos D. Antonio Alcover Colom y D.^a Francisca Arbona Pastor, a quien se impuso el nombre de Juan.

Fueron padrinos D. Domingo Picornell Amengual y D.^a María Rollán Mayol.

Terminada la ceremonia religiosa fué servido en casa de los padres del bautizado, a los asistentes, espléndido lunch.

Reciban con tal motivo los dichosos padres, abuelos maternos, padrinos y demás allegados, nuestra sincera enhorabuena.

TRASLADO

Nos enteramos de que a petición propia ha sido destinado a prestar sus servicios en Felanitx el actual Maestro de la escuela del Puerto de esta ciudad, nuestro amigo D. Jaime Tomás Castell.

Enviámosle nuestra cordial enhorabuena por haber vistos logrados sus deseos y deseámosle acierto en su nuevo destino.

SAGRAMENTADA

Habiéndose agravada en la penosa enfermedad que desde ya larga fecha tenía postrada, a principios de esta semana fué viaticada D.^a Catalina Forteza, madre de nuestro apreciado amigo D. José Forteza, Alcalde accidental del Ayuntamiento de esta ciudad.

Hacemos votos para que conceda Dios alivio a la paciente y la devuelva el precioso don de la salud.

HISTORIA DE ESPAÑA

y de los pueblos Hispano-Americanos hasta su independencia

por

MANUEL RODRÍGUEZ CODOLA

con juicios históricos

por MIGUEL S. OLIVER

contiene numerosos grabados de todos los cuadros históricos existentes en nuestros Museos.

La obra completa consta de 100 cuadernos, que se venden al precio de una peseta

Grandes facilidades de pago

Pida más informes en la Librería de J. Marqués Arbona.—Calle de San Bartolomé, 17—SOLLER.

GRAN SURTIDO

en Papeles de seda de todos los colores para flores

Se vende a precios sin competencia, cortados para frutas y para azúcar.

Ven la librería Marqués.—San Bartolomé, 17 SOLLER.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

La «Gaceta» del día 30 publicó el nombramiento de los vocales que han de formar la Comisión Mixta Provincial, encargada de la institución de la enseñanza dada por las Congregaciones Religiosas en la provincia de Baleares, estos son: don Emilio Darder y don Bernardo Obrador, por el Consejo Local; don José F. de la Plata y don Mateo Palmer, por el Consejo Provincial; don Luis Ferbal, por la Escuela Normal; don Juan Capó, por la Inspección de 1.ª Enseñanza y don Lorenzo Bisbal, don Francisco Agulló y don Docmael López Palop por el Ayuntamiento.

El día de San Pedro, por la tarde, en la Muralla, se celebró la inauguración del palomar que el Rotary Club ha donado al Ayuntamiento, efectuándose la suelta de unas dos mil palomas. Presenciaron el acto los alumnos de las escuelas nacionales. También asistió numeroso público.

En La Puebla, debido al exceso de lluvias en tiempo inoportuno, se han echado a perder gran parte de las gavillas de habas y de trigo. Por la misma causa las alubias, últimamente sembradas, se presentan por hoy muy mal encaminadas, inspirando a los campesinos muy pocas esperanzas de una buena cosecha. Es un axioma generalmente admitido entre los agricultores que las alubias para su perfecto desarrollo necesitan mucho sol de arriba y mucha agua de abajo. Sin embargo, y a pesar del reciente y ruidoso fracaso de la patata, estos campesinos con una constancia superior a toda prueba y para poder disponer de simiente propia cuando sea necesario en vez de traerla del extranjero, como en años anteriores, han empezado la siembra de la segunda cosecha de patatas intercaladas por surcos dentro de las mismas alubias.

El Círculo Mallorquín celebró junta general para resolver la cuestión económica por qué atraviesa tan importante sociedad. Por mayoría de votos se acordó enajenar el edificio adjunto, que hace años fué adquirido para ampliar el local. También se acordó alquilar los bajos del edificio. Con esto se considera quedará liquidado el déficit.

A las 18'30 del sábado próximo pasado se declaró un incendio en el predio «Sa Allapasa» (Lluchmayor), propiedad de don Francisco Salvá.

Al llegar la Guardia civil a dicho sitio quedaba ya casi extinguido, gracias a la intervención en los trabajos de varios obreros de la finca.

El fuego se supone que se inició en un montón de haces de trigo que hacía varias horas que habían sido colocados en la era, propagándose a la máquina trilladora, que también quedó destruida.

Pudo evitarse que el elemento se propagara a un edificio donde había gran cantidad de paja y ganado, como también pudo ser salvado un tractor.

Las pérdidas se calculan en unas ocho mil pesetas.

Desde hace días se está trabajando de nuevo, y muy activamente, en la carretera de Andraitx-Capdeñá y se abrigan fundadas esperanzas de dejarla pronto en condiciones que permitan el tránsito rodado.

Con importantes donativos de los más interesados en tal mejora y el auxilio indispensable de la Diputación Provincial y los Ayuntamientos de Calviá y Andraitx confíase en verla al fin realizada.

El domingo en el vapor correo de Barcelona llegaron los 120 peregrinos mallorquines que fueron a Lourdes con motivo del año jubilar y del 75 aniversario de las apariciones de la Virgen a la Beata Bernardita.

Esta peregrinación mallorquina, la XIX, fué agregada a la 29.ª peregrinación nacional con enfermos.

Con los peregrinos mallorquines iban el M. I. señor don Juan Sirvent, canónigo, y el cura párroco de Felanitx, Rdo. don Antonio Juan Mora.

Además de Lourdes visitaron Carcassonne y Toulouse.

Regresaron a la ciudad condal por vía Puigcerdá.

Un grupo de alumnos y alumnas de la Escuela Normal de Gerona, acompañados de doña Teresa Regás, inspectora, y doña Pilar

Monarros, don Ignacio Jordá y don Juan Gomiz, han venido en viaje de estudios y efectuado diferentes excursiones. Cumplimentaron a las autoridades.

El pasado domingo tuvo lugar en el Salón del Ateneo el reparto de premios a los señores que han tomado parte en el campeonato de ajedrez.

Por un reciente duelo familiar del Presidente del Ateneo, don Nicasio Pou, ocupó la presidencia del acto el Juez Arbitro del Campeonato, don José M.ª Eyaralar. Se hizo el reparto de varias copas, objetos de arte y diplomas, siendo acogidos con aplausos los jugadores favorecidos, especialmente los campeones de 1.ª y 2.ª categoría, don Francisco Socas y don Antonio Martínez.

Más tarde se celebró en el Hotel Mediterráneo un bien servido banquete, presidido por el organizador y alma del campeonato, don José Jordá.

El martes llegó a Palma, procedente de Argel, en el «Djemila», una excursión francesa organizada por «La Antena Española» y la Delegación del Sindicato de Comunicación entre Valencia y Argel.

La revista lleva doce años de publicación y todos los años organiza una excursión entre sus favorecedores.

Acompañan a los excursionistas como directores de la misma el Administrador de la revista y agregado a la Embajada Española en Argel, don Juan Rotger, el Administrador don Antonio Molina y el Secretario don Antonio Roig.

El mismo día, por la tarde, visitaron la ciudad autocar: la Catedral, la Almudaina, la Lonja, Convento de San Francisco, Ayuntamiento; también visitaron el Castillo de Bellver.

El miércoles realizaron una excursión a Pollensa y Formentor, y el jueves por la noche salieron para Barcelona.

La Sociedad Arqueológica Lullana ha organizado una excursión a Ibiza para visitar el Museo y monumentos arqueológicos de aquella isla.

La excursión debía salir de Palma ayer, viernes, día 7 para estar de regreso el día 10.

Entre el martes por la noche y la mañana del miércoles anclaron en nuestra bahía hasta diez y siete unidades de la Escuadra española.

Forman entre ellas los cruceros «Méndez Núñez», «Libertad» y «Miguel de Cervantes» varios destroyers, los submarinos C 2, C 3, C 4, C 5, C 6, B 1, B 2; dos torpederos; el buque portaviones «Dédalo» y el buque nodriza «Kanguro».

Todos estos buques anclaron cerca de la escollera en la parte exterior del muelle.

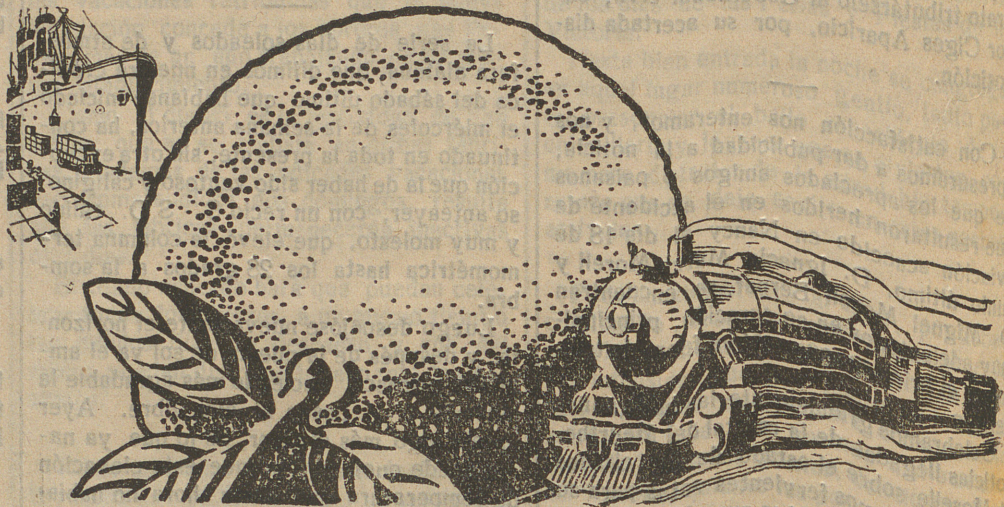
El «Kanguro» lo hizo en la misma boca del puerto.

El porta-aviones «Dédalo» junto con los dos torpederos ancló frente al portixol del Molinar.

Frente a los hangares de la Aéro Marítima Mallorquina amarraron dos hidroaviones «Savoia» de la Aeronáutica naval.

Menorca

El miércoles de la anterior semana por la noche entraron en este puerto los submarinos

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol

Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84

PUBLICITAS

nes C 2, C 3, C 4, C 5, C 6, B 3 y B 5, el crucero «Méndez Núñez» y los destructores «Sánchez Barciztegui», «Almirante Valdés», «José Luis Díez» y «Lepanto», en total doce unidades, de las que han efectuado maniobras en aguas de Baleares. Amarraron en el muelle de la base naval de Poniente y Calafiguera. Salieron el viernes para la mar. También entró un hidroavión.

El jefe de la base naval y el subdelegado marítimo cumplieron a los jefes de las escuadrillas, cuyas tripulaciones suman más de mil hombres. La ciudad se vió muy animada.

Opinan los payeses que la «pedrada» que el penúltimo miércoles por la tarde arreció sobre Menorca ha causado graves daños por la parte de Alayor.

El trigo este año no dará, ni mucho menos,

el rendimiento de los dos años anteriores.

Parece que este año será una mala cosecha. El tiempo no sólo no ha favorecido, sino que no ha podido ser más malo para el trigo.

En el salón de actos del «Círculo Católico» de Ciudadela tuvo lugar un cambio de impresiones entre unos 200 padres de familia que educan a sus hijos en colegios religiosos de dicha localidad.

Este acto fué organizado por las presidentas de los Antiguos Alumnos Salesianos y «Círculo Católico» y con el aval de la autoridad eclesiástica y previamente puesto en conocimiento de la autoridad civil.

Se trata de construir una entidad completamente apolítica, pero netamente católica para defender por las vías legales los derechos de los padres en la educación de sus hijos.

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 8.—Jaime Vicens Font, hijo de Pedro y Juana.
 Día 11.—Jaime-Juan Morell Oliver, hijo de Bartolomé y María.
 Día 11.—Bartolomé Esteva Marroig, hijo de Bartolomé y Francisca.
 Día 13.—José Samper Escandell, hijo de Matías y Crispina.
 Día 18.—Martín Oliver Amorós, hijo de José y Antonia.
 Día 21.—Catalina Mateu Bernat, hija de Guillermo y Rosa.
 Día 26.—Jaime Antonio Puigrós Agulló, hijo de Miguel y María.
 Día 26.—Margarita Valcaneras Reus, hija de Pedro y Antonia.
 Día 29.—Juan Alcover Arbona, hijo de Antonio y Francisca.

MATRIMONIOS

Día 13.—Bartolomé Humbert Rosselló soltero con Margarita Moranta Servera, viuda.
 Día 14.—Miguel Ripoll Ripoll, viudo con Catalina Marroig Marroig, soltera.
 Día 27.—Mateo Frontera Bauzá, soltero con Bárbara Bujosa Alcover, soltera.
 Día 28.—Antonio Colom Ramis, soltero con Juana María Horrach Morro, soltera.
 Día 30.—Pedro Pons Quetglas, soltero con María Bullán Simó, soltera.
 Día 5 Julio.—Felix Martín Esteban, soltero con Antonia Gual Bestard, soltera.
 Día 5.—Mateo Juan Seguí Canals, viudo con Rosa María Ledesma Oliver, soltera.

DEFUNCIONES

Día 9.—Francisca Frau Morell, de 70 años, casada, M.^a 44 n.^o 122.
 Día 21.—Apolonia Mayol Oliver, de 92 años, viuda, M.^a 43 n.^o 173.

Cambio de monedas extranjeras

(del 3 al 7 de Julio de 1933)

	Lunes	Martes	Miérc.	Jueves	Viernes
Franco	47'00	47'10	47'10	47'05	00'00
Libras	40'55	40'55	40'10	40'05	00'00
Dólares	9'15	9'00	8'90	8'93	00'00
Belgas	167'50	167'50	167'50	167'50	0'00
Suizos	230'60	230'74	230'75	230'75	0'00
Marcos	2'84	2'84	2'84	2'84	00'00
Liras	63'25	63'35	63'75	63'70	00'00



TURISTAS

No dejen de visitar la Librería de J. Marqués Arbona.—Calle de San Bartolomé, 17—SÓLLER.

Encontrarán un extenso y variado surtido de vistas de Mallorca en postales.

GUIAS DE MALLORCA

en castellano, francés, Inglés y Alemán

Mapas de Mallorca



FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS.

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHER MARSILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
 21-18

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 91-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO

Naranjas, Mandarinas y Limones

Vda. de **PEDRO CARDELL**

ALBERTI-MAYOL, Sres.

DESPACHO: Calle García Hernández, 65. Teléfono, 53

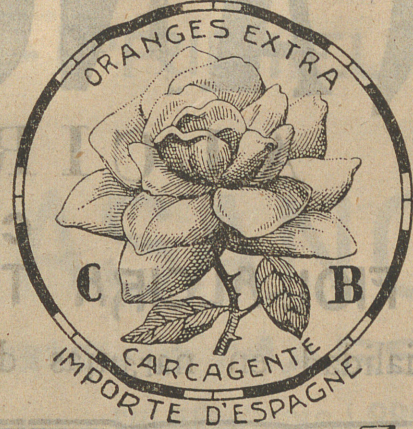
ALMACÉN: Calle Burriana. Teléfono, 108

Telegramas: FRUTA-VILLARREAL

VILLARREAL - (Castellón)

EXPORTATION
Oranges mandarines

citrons



CAS TAÑER

Y

BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA

TELEGRAMAS-CASBAU

Teléfono N.º 94.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

Calles de Mar, 6 y de Bauzá, 16

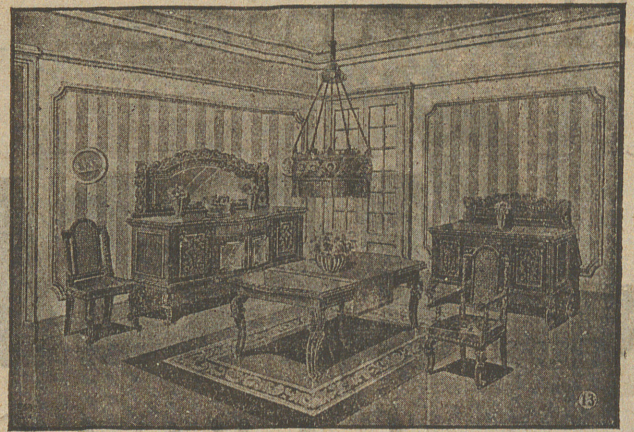
SÓLLER

Se han recibido para la próxima temporada, 400 sillones de junco con cenefas esmalte, propios para cafés y casas particulares.

Precios sin competencia, desde 12 ptas.

No dejen de visitar mis almacenes en donde encontrarán un gran surtido en juegos dormitorios, comedores y salones estilo cubista.

Los más modernos modelos.



EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

JATIVA

Teléfono, 7

ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovals, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
(Barcelonai)

CASA COLL
CALLE FUSINA, 15

Teléfono.
S. P. 1356

Exportación de frutas
Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

PAPEL DE HILO

de las mejores clases y marcas
hasta las más económicas

en toda clase de rayados

horizontal, cuadrulado, diario
americano y mayor

Lo hallará en la Imprenta y Librería de J. Marqués Arbona-San Bartolomé, 17.